

VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY



GENTHOD PREGNY-CHAMBESY MIES



JANVIER - FEVRIER 2007

Abonnement de soutien 25 frs (ccp 12 - 16757- 3)

166

Adieu,
Monsieur
BUFFAT.

D'un monde à l'autre,
du CDL à la Pelotière.

Des sportifs
« Haut-de gamme »

Préparez les élections

Les pages de la Mairie

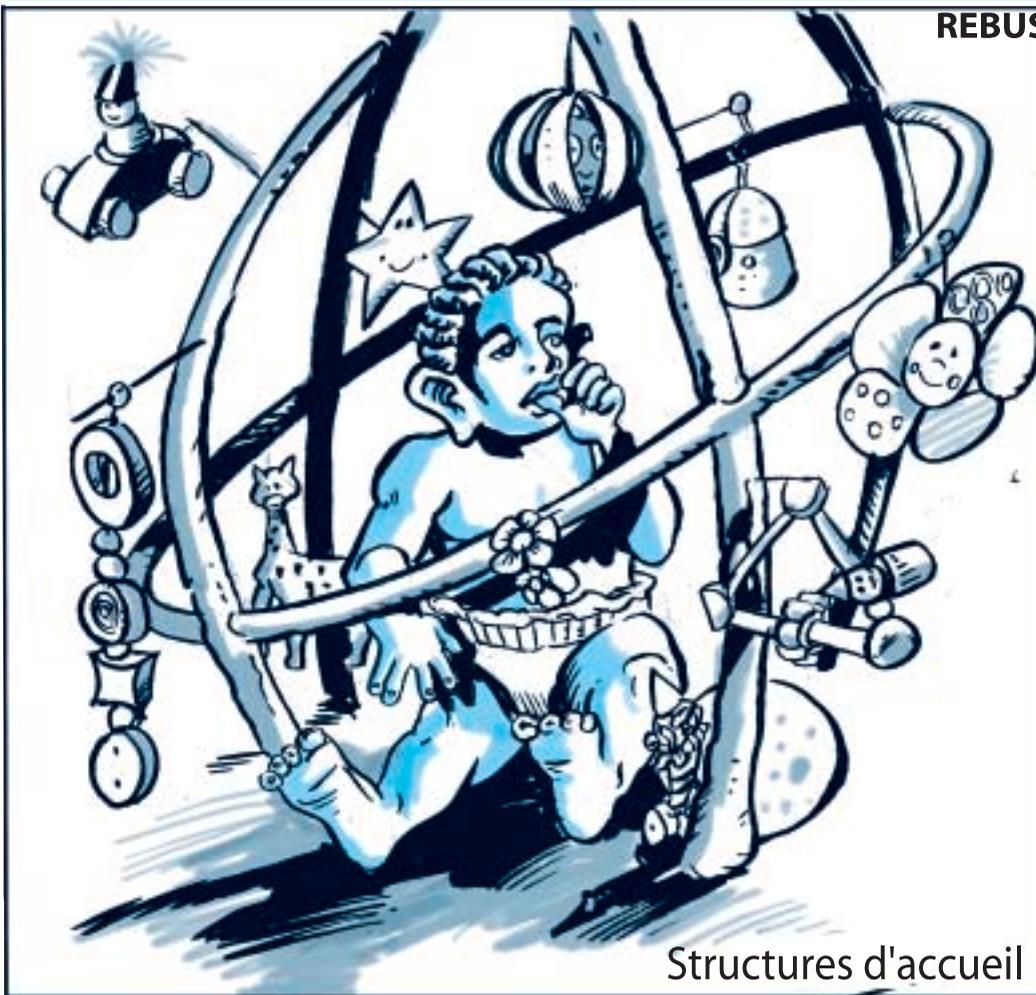
Le CM dépense

Que faire
de son enfant
quand on travaille ?

Versoix-Centre :
« C'est parti ! »

Versoix en fête
-La Présidente en visite
-Musique et détente
-Versoix Fou-Rire
-Musique russe

REBUS en p.24



Structures d'accueil



Optic 2000

2^{ème} PAIRE
GRATUITE*
POUR TOUS
même en progressifs solaires



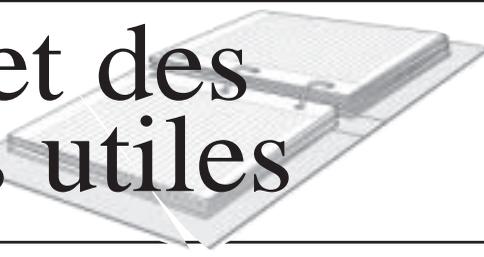
www.optic2000.ch

VERSIOX
Rte Suisse 46
022 779 11 11

*Selon conditions en magasin



le carnet des adresses utiles



en 2 pages
(suite en
page 4)

ADER

48
entreprises
locales à
votre service !
CP 648
1290
Versoix

Animaux

CAT SERVICE

Elisabeth Raess
Natel: 079 549 22 11
elisabeth.raess@bluewin.ch
www.animalservice.ch

Art du bois

MORET Depuis 1927
Ebénisterie - Ameublement
Antiquités - Menuiserie
Expertises - Restauration
Travaux de maintenance & après
effraction
Fabrication - Ventes styles
Rembourrés- Rideaux-Tapis
Moquette - Literie
Magasin - Atelier
Chambésy 758 13 53/56

Article de pêche

Articles de Pêche Lacs et Rivières

Tout pour toutes les pêches à la traine et à la mouche
Mardi à Samedi: 8h00-18h00
Dimanche: 8h00-12h00
Lundi: FERME
K. Stockmar-Bühlmann Tél: 022 755 54 41
Rte Suisse 22
1290 Versoix Fax: 022 755 54 42

Artisan ébéniste

Meubles et sièges de style

Alain Pachoud
Restauration - vente
Cannage
Cuir pour gainage dessus bureau
Atelier et magasin
17, rte de Suisse
Versoix
Tél. 022 779 44 02
Nat. 079 446 06 68

Atelier de musique

Piano,
Solfège,
Chant,
Pose de voix
Pour enfants et adultes
Endroit : Genthod / chez vous !
Prix :35.-Fr/25min. ;70.-Fr /50min.
022/774.27.18 ; 078/805.91.14

Automobile

GARAGE YVES PIGUET

Réparations et ventes de toutes marques
Ch. de l'Ancien-Péage, 11
Tél. 755 53 36

B à BA

Publicité = Versoix-Région

contactez
Madame Tamone
Tél. 022 779 06 14

Beauté

Marenda

A votre service dans un cadre
spacieux et confortable
vous propose:
Soins - Visage - Corps
Épilations - Lift visage
Beauté pieds - Bronzage rapide ! - Massage.
Enveloppement d'algues & chocolat
23 av. Adrien Lachenal - Versoix
Tél. 022 779 26 81

Citerne (révision)

Entreprise Droux

Nettoyage et révision de citernes à mazout
Bassins de rétention système VATAG
Réfection de citernes en polyester
1292 Chambésy - Place de Chambésy 2-4
Tél. 022 758 18 68

Cordonnerie

Cordonnerie Nouvelle S. Marian

Membre de la Société Suisse des
Maîtres Cordonniers
Rue de l'Industrie, 8 - Versoix
Tél. 755 28 61
Fermé le samedi

Cuisine trad. Thai

Menus à emporter
Service traiteur
5 choix de plats du jour
Petit déjeuner dès 8h
SUPATRA
11, Rampe de la Gare
1290 Versoix
Ouvert du lundi au samedi
022 779 19 88
079 433 30 10
Non fumeur - Sans alcool

Danse

dance

ÉCOLE DE DANSE & GALERIE
Filles et garçons dès 3 ans
Classique et moderne
Hip-hop dès 9 ans
Nouveau :
Pilates
Adultes :
Jazz, Gym Dos, Classique, Stretching-danse
Autres cours à la carte
19, rte de Suisse à Versoix
Tél 022 779 44 34

Décorateur d'intérieur

GERALD GLOS
Tapisier - Décorateur
Réfection et recouvrement
Tous sièges rembourrés
Confection de rideaux
Devis et conseils sans engagement
5, ch. du Mousseron - Chambésy
Tél. 022 758 15 69

Electricité

BUCHMANN & MERCIER VERSELECS S.A.

Electricité & Téléphone
47, route de Suisse
1290 Versoix
Tél. 022 755 13 96
Fax. 022 755 17 88
e-mail : b.m.elec-tel@bluewin.ch

Gym Par.-enf.

Versoix
(Enfants de 2 à 5 ans)
Mme Christiane Forel
Tél. 022 755 55 94

Gymnastique

Fédération Suisse de Gymnastique
SECTION DE VERSOIX
filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes
Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsgv-versoix.ch
P.S.G Versoix
cp 274 1290 Versoix
Tél. 022/755 35 03

Imprimerie

Imprimeries de Versoix SA

022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Institut de beauté

Soins visage et corps
Épilations - Manucures - Drainage
INSTITUT DE BEAUTE
ELISA
Av. Adrien Lachenal 25 - Versoix
Tél. 022 779 08 07

Laboratoire dent.

LABORATOIRE DENTAIRE

A. Righettini
7, pl. Charles David
Versoix
Tél. 022 779 35 35



Au Revoir Monsieur Buffat

*Le roi de Versoix nous a quittés...
Tel est le message qui m'est arrivé
Samedi en fin de matinée
Dans mon courrier.*

*Evidemment, il ne pouvait s'agir que de notre ami
Gilbert Buffat.*



*Il a pris le grand chemin,
Celui qui l'amène vers ceux qui l'ont tant aimé, respecté, admiré,*

*Tout en laissant ce message si important :
Celui d'apprendre à prendre le temps de rire,
De grandir,
De réfléchir
De vieillir,
De s'aimer...
Et surtout d'apprendre à apprécier tout ce qui nous est présenté.*

*Tout au long de sa vie,
Il a attaché beaucoup d'importance à la convivialité.
Il nous a appris l'importance de l'amitié.*

*Et tous ceux qui se rendaient à son magasin
Appréciaient cet ami malin
Qui savait si bien
Avec des petits riens
Faire tant de bien.*

*Il a su rendre importante chaque personne qu'il a côtoyée,
Il a su prendre le temps de communiquer,
Il a su apporter de la joie,
Et, il a su, grâce à ses blagues, rendre le rire à nos vies.*

*Nous n'oublierons jamais notre ami
Qui s'en est allé et...
qui n'est pas si loin,
Juste à l'autre bout du chemin.*

A notre Roi de Versoix :

Au revoir.

Claire-Lise Leuser

A.L. Berger-Bapst

Edition : Versoix-Région
Case postale 515, 1290 Versoix
e-mail : info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3

Tirage : 12000 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies et Versoix).

Site : www.versoix-region.ch
info@versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail : jaeggle.md@bluewin.ch
Mise en page : Michel JAUSSI
La Une : Alexis BERSET

Publicité :
Nathalie TAMONE
4 place Bordier, 1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail : tamonee@mac.com



En cette période de réchauffement climatique, nous vous souhaitons de trouver le frais et de garder la tête froide

Recyclage à Ecogia

Suite à la remarque concernant ma perplexité quant à l'absence du recyclage au Marché de Noël, la précision suivante est parvenue.

Le recyclage, que la Commune considère comme prioritaire lors de ses manifestations, était organisé en dehors de la tente, à disposition des responsables des stands qui avaient reçu les instructions adéquates.

Les vendeurs étaient sensés ne servir les boissons que dans des gobelets pour lesquels des bennes étaient prévues, de même que d'autres pour les bouteilles en verre. Il semblerait donc qu'au moins un stand n'ait pas suivi les consignes en distribuant des bouteilles en PET au public, contrairement aux règles précises, laissant une impression de désorganisation aux personnes qui trient spontanément leurs déchets et se sentent coupables de jeter des matériaux recyclables à la poubelle.

Autant dire que cette situation ne se reproduira plus, les responsables s'assureront que les instructions seront suivies à la lettre.

Réponse au Who's who n°165

Bravo, vous aviez bien sûr reconnu Monsieur

DIDIER PITTET

Le décorateur versoisien qui, en autres, a participé à l'élaboration de l'exposition du Patrimoine « Jouets d'autrefois » de l'automne dernier.

Un grand bravo à

Liliane Della Giocoma, Versoix
qui, après tirage au sort, gagne les cinquante francs de notre concours.
Avec toutes les félicitations de l'équipe de Versoix-Région.



La Société Zoologique de Genève
organise, en général le 2e mardi du mois
une conférence - projection
au Muséum d'Histoire Naturelle de Malagnou

Notre société vous intéresse ?
www.zool-ge.ch

Mardi 20 février à 20h
Entrée gratuite
Un film d'Alain RAUSS
Pologne:
les Bisons de Bialowiesza

Prochaine parution: 8 mars

Délaï articles/annonces: 22 février 2007

Vous aimez CHANTER ?

Le chœur mixte LE LILAS de Céligny

accueil chanteuses et chanteurs intéressés par un répertoire de chants variés, dans une ambiance amicale, alors... **Venez nous rencontrer à l'une de nos répétitions ou contactez nous au :**

022 776 26 93 - Eliane SCHUTZ-PICCOT, présidente

ou

022 776 15 62 - Françoise SCHENKEL, vice-présidente

Directeur : Olivier HARTMANN

Répétitions : les mercredis à 20h.00

Salle Communale de Céligny



Fiduciaire Antoniadis Sàrl
Route de Suisse 23
Case postale 219
1290 Versoix

FISCALITÉ / DÉCLARATION D'IMPÔT / COMPTABILITÉ / RÉVISION
DÉCOMPTÉ TVA / CONSEILS DE GESTION ET D'ORGANISATION

Déclaration d'impôt: dès Fr. 150.-
Tarif spécial, un seul document: Fr. 100.-

Roger Antoniadis exploite cette fiduciaire depuis le 1^{er} janvier 1993. Faites confiance à son expérience, nous vous assurons qu'il mettra tout en œuvre pour vous donner entière satisfaction.

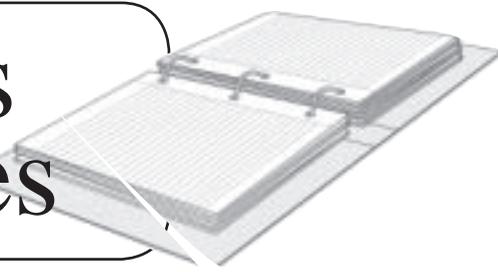
N'hésitez pas à prendre rendez-vous.

Tél. 022 755 05 41

E-mail: info@fiduciaire-antoniadis.ch
Site: www.fiduciaire-antoniadis.ch



le carnet des adresses utiles



en 2 pages (suite de la page 2)

Massages/ Réflexologie / Reiki



Détendre, stimuler, soulager

par l'art du toucher-massage

**Masseuse certifiée
Maître assistant Reiki**

Renate Azoo-Klingler
Ch. Versoix-la-ville 5, 1290 Versoix
Tél. 022 755 44 61 - 078 885 98 23

Massage / Bien-être

**Massages aux
huiles essentielles**

Réflexologie

Métamorphose

Louise STORIONE

Route de Sauvigny 1
1290 Versoix / GE
Tél. : 079 - 687 34 35

Nettoyage

ADX Clean Sàrl

Entreprise de nettoyage

- Entretien des bureaux et des locaux
- Conciergerie
- Nettoyage de fin de chantier
- Nettoyage avant états des lieux des appartements et villa's
- Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
- Nettoyage et désinfection des moquettes

A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

REGIO NAGE



Pour un bassin olympique
couvert & régional

Tél. 022 779 10 36
CP 455 / 1290 Versoix

www.regio-nage.ch

Serrures-Stores



FARRIS

S.A.R.L.

SERRURIER - VITRIER
STORISTE

Pose et transformation de stores, serrurerie générale, moustiquaire, grillage de protection, petite vitrerie, dépannage 24/24 heures 7/7jours, devis gratuit

Tél. 079 458 56 94

10, ch Des Moissons - 1294 Genthod
Fax. 022 774 12 77

TAXI

**Taxi & Van
Services
A Versoix**

Reservations:
079/22 44 55 4

Too Boo!

Traiteur

Couscous Dar Ali

Couscous & Spécialités tunisiennes

Traiteur - Livraisons à domicile

- Banquets, réceptions, mariages
- Fêtes d'entreprises et familles
- Méchoui-party (printemps-été)
- Cuisine orientale et européenne

022 755 53 63 • 079 689 65 26

TV_HIFI_VIDEO

TEVI

Vente réparation toutes marques

Service rapide et personnalisé

Nouveau :

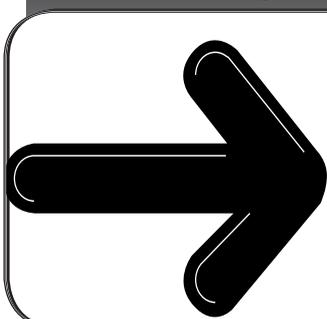
**Vente et réparation
informatique**

21, av. Adrien-Lachenal

Tél 022 755 13 00

www.tevi.ch

Versoix-Région



Versoix-Région

Fr. 450.-

Pour 1 an

C'est le prix de cette annonce

Contactez Nathalie Tamone

Tél 022 779 06 14

Vêtements

LA DEGRIF

Vêtements, accessoires, articles pour la maison, cadeaux, bibelots, etc. etc.

Neuf & occasion

Nouveau : retouches

2, rampe de la Gare VERSOIX

022 755 49 00 079 329 99 39

YOGA et REIKI

OCEAN

Espace de Bien-Etre

Recouvrer la santé et la pleine forme
Processus naturel de guérison. Relaxation
Soulagement du Stress. Harmonie intérieur

Cours d'essai gratuit

Chavannes des Bois

022 346 17 90

Thérapeutes agréés

www.asca.ch/ocean

Pour votre publicité, tél : 022 779 06 14 ou E-mail : tamonee@mac.com

VALORYS
MULTI SERVICES

Vous cherchez une femme de ménage à domicile ?

VALORYS vous simplifie la vie avec

Nous mettons à votre disposition :

- Une femme de ménage expérimentée
- Nous faisons toutes les démarches administratives
- Nous sommes l'employeur de votre femme de ménage
- Vous choisissez vos horaires et fréquences
- Notre assurance couvre: les vols, bris d'objets, accidents, etc.

Soyez serein...

Appelez maintenant
022 734 35 36



**Boucherie-Charcuterie
GERBER SA**

VIANDE
DE BISON
SUISSE

Vous propose ses viandes du pays de première
qualité, rigoureusement sélectionnées.

Livraison à domicile
Tél: 022 755 10 07
1290 Versoix

Et maintenant CHEVAL



KOLPING



KRANKENKASSE
CAISSE MALADIE
CASSA MALATI

Horaires :

Lundi et jeudi
9h00-12h00 / 14h00-16h00

Mardi et vendredi
9h00-12h00

ou sur rendez-vous

Caisse maladie Kolping S.A.

Rampe de la Gare 3

Case postale 507

1290 Versoix

Tél. 022 779 13 13

Fax 022 779 13 16

info-versoix@kolping-krankenkasse.ch

Centre esthétique

MASSAGES

par

**Masseur
diplômé**

Beauté • Bien-être

Féminin • Masculin

Mal de dos,
lumbago ou tensions musculaires.

Jambes lourdes ou
muscles endoloris.

Soulagez-les avec un massage approprié

Marc Devenoges - 076 / 380.70.43

Rte de Suisse 22, 1290 Versoix

Le CDL est simplement le sigle du

COLLEGE DU LEMAN

l'institut international de formation bien connu et installé à Versoix depuis 1955.

Saviez-vous que le CDL est l'entreprise versoisienne qui emploie le plus grand nombre de salariés ? Combien ? Dites un chiffre, juste pour jouer ! Ca y est ? Alors maintenant allez voir la réponse en page 24 dans la rubrique CDL.



Vous n'étiez pas loin ? Chapeau !

Historique

Peu avant 1960, les autorités genevoises demandèrent à M. Francis A. Clivaz d'ouvrir une école internationale sur la rive droite du Lac Léman, cela afin de répondre à la demande croissante de la communauté internationale genevoise. M. Clivaz eut la chance de pouvoir acquérir l'ancien «Institut Monnier», qui fut le premier et unique bâtiment du campus, au milieu des prés et des vergers.



Durant sa première année d'existence, le tout nouveau Collège du Léman comptait 80 étudiants et 10 professeurs. La vie de l'école s'organisait autour du bâtiment principal, aujourd'hui l'internat des garçons: les salles de classes occupaient le 1er étage et les élèves dormaient au

2ème étage. La salle de gym se trouvait dans les cuisines et la salle à manger accueillait la direction actuelles. Madame et Monsieur Clivaz (photo ci-dessous) vivaient sur le campus dans l'appartement occupé par le Directeur de l'internat.

La place manquait et M. Olivier (ancien professeur) s'en souvient: «il est même arrivé une fois qu'un professeur ait dû enseigner son cours dans une salle de bain pendant quelques jours!». Durant ces premières années, les étudiants, le corps professoral et l'administration ont montré beaucoup d'enthousiasme et de détermination à mettre en application les idéaux de l'école. Cette détermination à offrir une éducation de qualité rencontra le succès et dès la seconde année, 209 étudiants étaient inscrits au Collège. Il fallut donc de nouvelles infrastructures.



Le bâtiment principal fut construit en 1962 et on acheta la villa «Portena» pour loger le nombre croissant d'internes..

En 1963, les inscriptions se montaient au nombre de 273. On construisit une nouvelle salle à manger et les premières installations sportives couvertes, avec le fameux «Ballon». Il y avait pourtant quelques problèmes techniques et Mlle Vetsch (prof de sports) se souvient que le système de ventilation apportait de la neige de l'extérieur durant l'hiver.

En 1970, pour son 10ème anniversaire, l'école sembla se stabiliser à environ 750 élèves. Les infrastructures s'étaient étendues et les étudiants appréciaient la piscine et les dimensions spacieuses de la villa «Concha Blanca» récemment acquise. Un ballon plus grand, couvrant la surface de 2 courts de tennis, fut acheté mais il fut malheureusement soufflé en 1977 lors d'un terrible après-midi de «bise noire», soufflant jusqu'à 120 km/h.

En 1973, le Collège comptait 756 étudiants qui représentaient 59 nationalités et l'année suivante, 93 élèves obtenaient leur diplôme de fin d'études.

1977 et 1978 furent des années chargées et la bonne collaboration entre les enseignants, les élèves et l'administration facilita le processus d'accréditation. Parallèlement, le Grenier fut rénové pour servir de salle des professeurs et on transforma l'ancienne Caravelle pour y installer la salle d'orientation sur les collèges et universités, la bibliothèque de références des enseignants et des bureaux.

L'école primaire nouvellement construite devint rapidement le joyau du campus.

En 1978, le Collège du Léman fut formellement accrédité par le «European Council of International Schools» et la «Middle States Association of Colleges and Schools» (plus tard «NEASC»).

Durant les années 80, l'école continua d'améliorer les services offerts aux étudiants et la qualité de ses installations. Néanmoins, le but premier du Collège du Léman, soit l'éducation de jeunes gens de cultures diverses et la promotion de la compréhension mutuelle dans un environnement pacifique, resta le même et devint même un thème central.

Les années 90 ont également vu beaucoup de changements mais ceux-ci ont principalement eu lieu dans les méthodes d'enseignement et d'apprentissage, ainsi que dans la course constante aux nouvelles technologies d'information. Les salles d'informatique ont été constamment améliorées et toute l'école est désormais reliée par fibres optiques. Un accès internet contrôlé est possible partout sur le campus et des aménagements ont été faits pour satisfaire aux nouvelles demandes des étudiants.



En 1999, des salles de classes supplémentaires furent construites à l'école primaire.

Au mois de juin 2000, le Collège fêta ses 40 années d'existence par 3 jours

de festivités qui réunirent de nombreux anciens élèves et professeurs aux élèves actuels. Une statue s'élève d'ailleurs à l'entrée du campus pour commémorer cet événement. Avec la construction d'un nouveau bâtiment scolaire de plus de 30 salles, le Collège du Léman disposera indubitablement d'un magnifique outil de travail et continuera d'améliorer les services offerts à ses étudiants tout en conservant les valeurs fondamentales qui ont fait son succès par le passé.

Par manque de place, vous lirez la suite de cet article dans notre prochain numéro.

D'un monde à l'autre ... soutien scolaire à la Pelotière

Depuis septembre 2005, à tour de rôle, trois enseignants du CO des Colombières viennent semi-bénévolement tous les jeudis soir entre 16h.00 et 18h.00 pour aider les élèves qui le désirent au local «Café-Rencontre» de la Pelotière.

Un contact dans un lieu neutre, pas dans un établissement scolaire, une disponibilité bienveillante appréciée des élèves, ne provenant pas tous du quartier d'ailleurs, qui peuvent ainsi obtenir des explications dans une ambiance amicale et détendue. Ce dispositif a été mis en place par Claude D'Haeyer, doyen.

Michel Jaussi, de permanence ce soir-là, rêve de pouvoir offrir ce service dans la région de Montfleury aussi. Il a d'ores

et déjà pris langue avec l'Association des Habitants de Montfleury (AHM) pour pouvoir bénéficier de leur local. Une solution semble se dessiner à partir de mars en collaboration avec l'Association des Parents du CO (APECO) et le Parlement des Jeunes. Nous ne manquerons pas d'annoncer les horaires le jour venu. Précisons que l'APECO a créé un fond qui permet de rétribuer des élèves de 9e qui viennent aider leurs camarades pendant les séances de devoirs surveillés organisés à l'école ou dans les quartiers (lundi, mardi et jeudi).

Le fait d'être pris en charge près de chez soi, par des professionnels aimant leur métier, est une double chance pour les ados. Non seulement les performances

scolaires peuvent être améliorées, mais aussi un contact privilégié, respectueux, peut naître entre enseignants et écoliers. Ces relations, sans ouvrir la porte à du favoritisme, permet une meilleure compréhension ailleurs, surtout au CO !

La preuve que ces heures disponibles répondent à un besoin est la présence systématique de jeunes, même d'apprentis qui ont encore besoin d'aide après l'école obligatoire et font confiance aux personnes sur place.



Une initiative heureuse qui méritait d'être soulignée et qui doit être connue de tous les élèves qui ont besoin d'aide !

La crèche Fleurimage



Fleurimage : une volonté d'encadrement et de dialogue

Présentation générale

10 ans déjà pour la crèche Fleurimage ! Inaugurée fin 1995, la crèche accueillait 40 enfants contre 60 aujourd'hui. Les locaux, situés dans une immense maison spacieuse et lumineuse, renvoient l'image d'un lieu moderne et confortable, adapté pour l'accueil d'un grand nombre d'enfants. A l'intérieur, salles de jeux pour chaque groupe, coin cuisine, réfectoire pour les plus grands, et même une petite véranda !



Mme Rességuier

Origine et organisation

La crèche est divisée en 4 groupes, formés d'enfants de 0-4 ans. Elle dispose d'une secrétaire, d'un cuisinier et d'une femme de ménage, payés au 2/3 par la commune, le reste étant comblé par les pensions versées par les parents.

Qui s'occupe des enfants ?

Une quinzaine d'éducatrices travaillent à Fleurimage, dont le statut varie de formation complète d'éducatrice à auxiliaires et aides. Elles sont à la disposition des parents le matin pour les accueillir et répondre à leurs questions. La directrice, Mme Rességuier, tient d'ailleurs à souligner « la qualité de travail des éducatrices sur le plan pédagogique ».

La crèche bénéficie en outre de consultants extérieurs, à savoir une psychologue du Service de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent, qui est à disposition des éducatrices pour leur donner des conseils et travailler en groupe sur certains thèmes liés à l'enfant. De plus, une infirmière vient 4 fois par année pour faire de la prévention, notamment sur une alimentation saine et le sommeil.

Mme Rességuier, directrice depuis 2 ans, est également éducatrice mais s'occupe des parties administratives, effectuant parfois quelques remplacements.

Fonctionnement

La crèche exige une fréquentation d'au moins 50%, c'est-à-dire de 2,5 jours par semaine ou 4 matins (ou après-midis). Fleurimage propose un horaire large, dès 7h et jusqu'à 18h30. Durant la journée, un petit en-cas sain (des fruits par exem-

ple), un bon repas et un goûter sont proposés aux enfants.

Inscription

Comme les autres centres d'accueil infantiles versoisiens, Fleurimage a une longue liste d'attente (environ 95 enfants, majoritairement des bébés !) et beaucoup de parents voient leurs demandes refusées. « C'est embêtant car je n'ai pas d'autre solution à leur proposer, les autres endroits d'accueil étant aussi pleins » se désole Mme Rességuier. La demande est très forte pour les 0-2 ans, ainsi la directrice recommande-t-elle de faire la demande le plus rapidement possible, voire même bien avant la naissance de l'enfant. « Il y a encore beaucoup de monde qui ignore l'existence de telles listes d'attente ». De plus, la rentrée à Fleurimage ne se fait que jusqu'à début janvier. Après janvier, les parents peuvent s'inscrire sur une liste d'attente ou, s'ils sont chanceux, obtenir une place suite à un désistement.

Aspect financier

Tout d'abord, un montant de 120 francs sera perçu pour les frais de dossier. Ensuite, le tarif de pension est établi selon un barème général : premièrement, un tarif pour les habitants de Versoix et ceux qui y travaillent, compris entre 10% et 13% du revenu annuel familial (après les déductions sociales). Deuxièmement, un autre barème est réservé aux « fonctionnaires internationaux » compris entre 12% et 15% du revenu annuel du groupe familial.

AT

Mamans de jour L'association Supernounou



Supernounou, un mode de garde familial

Présentation générale

L'association Supernounou a été créée en 2000, suite à la volonté de Mme Véronique Schmied, Conseillère administrative, pour répondre à la forte demande familiale. Des familles d'accueil existaient déjà mais il n'y avait pas de structure pour coordonner les placements et les demandes, d'où la création de cette association. L'association s'est d'abord installée à la mairie puis s'est déplacée à la maison du Charron, son bureau actuel, prêté gratuitement par la commune.



Mme Cuérel et Mme Kroner

Qui s'occupe de vos enfants ?

Des parents, des mamans qui s'occupent déjà des leurs et qui sont prêts à accueillir ceux des autres. Isabelle Kroner, vice-présidente et bénévole du comité, s'occupe de ses enfants et en accueille un autre depuis 2 ans. Selon elle, « les familles ne font pas ça pour l'argent, c'est plus par besoin d'aider les autres enfants et parce qu'elles s'épanouissent là-dedans ». Mme Cuérel, présente depuis le début de Supernounou, accueille elle aussi des enfants.

Fonctionnement

Pour devenir « famille d'accueil », il faut impérativement recevoir l'agrément du Service de protection de la jeunesse, statut délivré selon différents critères. Une fois agréées, les familles sont suivies et régulièrement contrôlées par le Service.

La coordinatrice de Supernounou traite avec les familles receveuses et les met en relation avec les demandeuses (familles de Versoix ou des communes avoisinantes). Une fois les deux familles mises en contact, un temps d'essai est instauré avant l'accord définitif. Une famille receveuse peut accueillir au maximum 5 enfants, ses propres enfants étant compris dans ce chiffre. De plus, elle ne peut pas accueillir un bébé si elle a déjà elle-même un enfant en bas âge.

Les horaires sont souples car ils varient selon les familles d'accueil, selon leur disponibilité.

Inscription

L'association compte une vingtaine de familles « receveuses » et reçoit environ

170 demandes par année. Comme dans les autres centres d'accueil (garderies, crèches), Supernounou a une liste d'attente importante d'environ 50 enfants, dont une trentaine de bébés.

Les familles privilégiées sont celles domiciliées à Versoix.

Aspect financier

Les familles, demandeuses et d'accueil, sont liées par une sorte de contrat établi par le Service de protection de la jeunesse. Concernant les familles demandeuses, elles doivent verser un montant de 30 frs à Supernounou afin d'ouvrir un dossier et de devenir membre de l'Association. Le tarif de placement, conseillé par le Service de protection de la jeunesse, est de 4 frs de l'heure (pour le canton de Genève). Mais ce tarif n'est pas exhaustif car les repas n'y sont pas compris et il peut varier selon l'âge de l'enfant.

De plus, lorsque le nombre d'heures devient plus important, la maman d'accueil reçoit 35 francs pour une journée (environ 8-10 heures).

L'avantage de ce type de garde ?

Premièrement, les autres structures (crèches et garderies) accueillent les enfants dans une tranche horaire précise alors que les familles peuvent accepter de garder un enfant dès le matin très tôt ou bien jusqu'au soir vers 20h. En outre, la tranche d'âge est beaucoup plus large puisque l'âge maximal est de 12 ans (contre 4 ans en général dans les autres structures).

Deuxièmement, « l'avantage est que l'enfant reste dans un milieu familial, dans une atmosphère maternelle » dit Mme

Points forts

Outre les activités traditionnelles, (chants, promenades, marionnettes), une palette d'autres activités est proposée par la crèche : des activités sur la psychomotricité, d'expérimentation, d'exploration ainsi que des activités créatrices avec des collages et de la peinture. De plus, Fleurimage met l'accent sur des activités cognitives, le plus souvent inventées par les éducatrices, par exemple des jeux sur le goût et les odeurs. Les jeux symboliques, basés sur des représentations de la vie quotidienne, ont également leur place dans cette palette, avec la dinette, les voitures, jeu de rôles avec les métiers, etc... Ainsi, Fleurimage essaie de diversifier ses activités, tout en ne « présentant pas seulement les mêmes jeux qu'à la maison », pour permettre à l'enfant d'élargir ses horizons. La crèche essaie donc de tenir un rôle d'accompagnement, de prévention, d'ouverture et de construction d'une relation. Mme Rességuier résume Fleurimage par la

« volonté de créer un triangle soudé entre parents-enfant-crèche ».

Le futur

La crèche garde son emplacement actuel mais sa directrice se réjouit de savoir que 60 enfants en plus pourront être accueillis grâce à la nouvelle infrastructure.

Kroner, contre le milieu plus scolaire d'une garderie ou d'une crèche. Une sorte de deuxième cocon familial mais aussi un cadre tenu avec des règles. Toujours selon Isabelle Kroner, ce type d'accueil permet de « retrouver une ambiance familiale, même si ce n'est pas celle de l'enfant, une ambiance qui lui permet de mieux accepter le fait qu'avant 20h maman ne sera pas là ». Troisièmement, les demandes de garde sont acceptées toute l'année, alors que bien des institutions doivent se régler sur un calendrier et fixer une date limite d'inscription.

Le futur

Supernounou déménagera dans les nouveaux locaux de l'Espace de vie enfantine. Outre le gain de place, l'association aura une salle d'accueil qui permettra un échange avec les parents et un accès direct aux structures proposées. « Il y a vraiment une envie d'offrir à la population quelque chose d'adéquat, qui corresponde à ses besoins » exprime Mme Cuérel.

AT

La garderie de Montfleury



Montfleury, la garderie de quartier

Présentation générale

Encore plus petite que les Moufflets mais toute aussi accueillante !

10h, heure du petit goûter, tous mangent des pommes, le brouhaha se fait silence. Le local est multifonctionnel, autant pour la garderie qui a su y créer des petits coins (jeux, goûter, bricolages), que pour les autres habitants. En effet, le local sert également de petite bibliothèque (dans l'arrière-salle), de salle de location pour les anniversaires, il accueille le club des Aînés, etc...

Origine et organisation

La garderie est entrée en fonction en 1986, suite à la demande de l'Association de Montfleury. Cette association regroupe des habitants du quartier et parvienne la garderie (elle lui paie par exemple la moitié du local, la mairie prenant en charge le reste du loyer). A cette époque, la garderie comptait 6-7 enfants et Mme Ecuyer, l'actuelle directrice et titulaire d'un diplôme de puéricultrice, accueillait les enfants. Elle était aidée dans sa tâche d'abord par une maman de jour, puis par une deuxième éducatrice, Mme Pit-

tard. Malgré leur diplôme, les deux ont le statut de bénévole. La garderie reçoit peu de subvention et au départ, c'était les puéricultrices qui apportaient matériel et jouets. Puis, le nombre d'enfants a augmenté, les horaires se sont élargis et le statut de la garderie s'est modifié pour devenir statut de « mère-petite enfance ». La mairie subventionne maintenant une fois par année la garderie, en l'aidant à combler son déficit ainsi qu'à acheter du matériel.



Mme Ecuyer et Mme Seramondi

Qui s'occupe de vos enfants ?

Cinq personnes travaillent à la garderie, dont une stagiaire à l'année (Auréli), deux mamans au foyer (Mme Seramondi et Mme Leggiero) et les deux diplômées, Mme Ecuyer et Mme Pittard. Les puéricultrices ne sont toujours pas salariées, mais elles sont payées d'un montant qui se rapproche de celui d'une femme de ménage.

Qui s'occupe de vos enfants ?

La directrice, Mme A Porta, est éducatrice mais elle n'a plus la charge d'un groupe d'enfant en particulier. Son rôle est d'accueillir les parents, de les informer, de gérer les demandes et l'équipe d'éducatrices (rôle autrefois tenu par le comité des bénévoles). Elle s'occupe également de faire des choix pédagogiques et travaille en collaboration avec « Supernounou » et la crèche Fleurimage, dans le cadre d'un groupe de travail de la petite enfance.

Les éducatrices, au nombre de six, travaillent toutes à temps partiel, quatre le matin et quatre l'après-midi.



Mme A Porta

Fonctionnement de la garderie

Les Moufflets accueillent environ 24 enfants par demi-journée et 18 enfants le mercredi. Ils sont répartis en trois groupes : les 0-2 ans, les 2-3 ans et les 3-4 ans.

La directrice le souligne, « On est la seule garderie sur tout le canton qui fonctionne comme ça ! ».

Fonctionnement

La garderie est ouverte le lundi, mardi et jeudi de 8h30-11h et de 13h30-16h, le vendredi seulement le matin et elle est fermée le mercredi. Concernant les fermetures, la garderie suit plus ou moins celles de l'école sauf l'été où elle ferme une semaine en avance et recommence une semaine après la rentrée.

Elle accueille une soixantaine d'enfants en tout, répartis en groupes sur la semaine. Dans chaque groupe il y a environ 14 enfants et les plus petits sont généralement pris le matin, les plus grands l'après-midi.

Inscription

Miracle ! Pour une fois, pas de liste d'attente gigantesque, la garderie compte seulement 3 enfants en attente. Mais comme partout, il faut tout de même s'y prendre à l'avance.

Aspect financier

Le tarif est de 16frs par demi-journée pour les parents membres de l'Association de Montfleury et de 18 frs pour les autres.

Points forts

Le local, assez petit, permet une centralisation des enfants et des activités, et d'instaurer également une ambiance plus personnelle que dans une garderie où les enfants sont dispersés d'une pièce à une autre. De plus, la plupart sont des enfants

du quartier, les familles se connaissent et un lien est créé entre elles et la garderie. « C'est comme une grande famille » selon Mme Ecuyer. Elle souligne surtout les relations entre coordinatrices « On correspond vraiment bien ensemble, il y a une très bonne entente entre toutes », entente indispensable pour le bon fonctionnement d'une garderie et pour le bien-être des enfants.

L'école de Montfleury est située juste à côté, proximité qui a des avantages: d'une part, en allant à la garderie, les enfants s'habituent déjà au lieu et ainsi l'école ne leur sera pas étrangère; d'autre part, les maîtresses sont en relation avec les puéricultrices et ces échanges leur permet de mieux connaître un enfant, de pouvoir discuter avec la garderie qui l'a connu tout petit.

Le futur

La garderie ne déménagera pas dans le nouvel Espace de vie infantine, sa priorité étant de demeurer à Montfleury afin de rester vraiment à disposition des familles du quartier en particulier.

ATZ

La garderie Les Moufflets



Les Moufflets, une garderie éducative

Présentation générale

La garderie des Moufflets, située à côté de Bon Séjour, est un petit nid douillet où se mélangent dessins, casiers remplis de trésors infantiles, chants et de bricolages de Noël. La surface plutôt petite rend l'endroit chaleureux et intime. Ce manque de place est compensé par une bonne organisation, les trois salles servant en continuité et se transformant de coin d'activité en coin goûter.

Origine et organisation

Il y a bientôt 25 ans, quelques mamans se sont rassemblées pour créer une structure infantine mi-bénévole mi-professionnelle, dans des locaux mis à leur disposition par la commune.

Aujourd'hui, dans des locaux toujours gratuits, les Moufflets ont une association de parents bénévoles formée en comité, constitué d'au moins deux représentants du Conseil municipal, d'une présidente, Mme Monnot, d'un représentant du personnel et d'un responsable du personnel, Mme A Porta. La commune subventionne les 2/3 du fonctionnement de la garderie, selon un budget établi au préalable par le comité.

Les enfants ont généralement une fréquentation de 2 demi-journées par semaine, tout en « ayant droit » à 3 fois dans la semaine. Ils peuvent y venir de 8h à 11h45 et de 13h30 à 17h15. Il n'y a donc pas possibilité de repas à midi ni de sieste.

Inscription

La demande est très forte et la liste d'attente assez longue, alors « premiers inscrits, premiers pris ! » Pour les tout-petits, qui peuvent être accueillis dès 12-15 mois, comptez quelques mois avant la rentrée. Le stade 2-3 ans est le plus critique car les places sont rares (le groupe des 0-2 grandit...). C'est pourquoi, « le plus tôt est le mieux, environ 6 mois voire 1 an à l'avance », conseille la directrice.

Aspect financier

Il n'y a pas de tarif unique car il est calculé selon un barème réparti en 6 tranches de revenu. Pour une idée générale: le coût mensuel d'un enfant présent 2 demi-journées s'élèverait à environ 150 frs pour les parents.

Points forts

La garderie essaie de diversifier au maximum ses activités pour élargir les horizons des enfants : promenades et découvertes de la nature, bibliothèque, chants, bricolages, visites aux personnes âgées de la résidence Bon-Séjour. Deux fois par année, une activité commune est organisée avec les personnes âgées de la résidence, par exemple un goûter crêpes ou un échange de petits cadeaux (bricolages, roses) pour la St-Valentin.

Une « garderie » différente

« Le terme de garderie est un peu restrictif, je préférerais employer celui de garderie éducative ou accueil éducatif » dit Mme A Porta. En effet, ce terme entre mieux dans l'optique que suit la directrice, c'est-à-dire créer « un lieu où les enfants vivent des expériences d'autonomisation où ils apprennent à vivre ensemble. » Ainsi, au-delà du simple rôle de « garde », la garderie se donne également pour but la socialisation, l'aide au développement, l'éveil à l'autonomie et au langage. Elle essaie également de répondre aux inquiétudes des parents et d'instaurer un dialogue un peu plus long qu'un « bonjour - il a été sage - merci - au revoir ! ».

Le futur : une centralisation pratique

Dans le futur Espace de vie infantine, où les Moufflets s'installeront entre 2008-2009, un accueil parental permanent sera instauré, il y aura centralisation des structures enfantines et un bureau de gestion des demandes familiales sera créé. Dans ce nouveau bâtiment, la garderie pourra accueillir une dizaine d'enfants en plus et les horaires seront un peu élargis, tout en restant dans l'optique d'un accueil à mi-temps.

ATZ

Toutes les candidates et tous les candidats



(ordre aléatoire)

(Il est possible que des changements interviennent encore, le dernier délai pour déposer les candidatures est fixé au 5 février.)

En gras, les élu(e)s actuel(le)s

Parti Radical

Christophe SUDAN - Employé postal.

Christian VARONIER - Ingénieur de vente.

Jérôme LAEDERACH - Directeur de fondations.

Jean-Marc LEISER, depuis 10 ans au CM - Directeur RH.

Myriam MARAUZZO-STOUDER - Conseillère en assurances.

Serge PELLATON, depuis 4 ans au CM - Directeur des achats.

Nadine MÜHLEMATTER - Contrôleur financier.

Patrick MALEK-ASGHAR, actuel conseiller administratif - Avocat.

Isabelle ZWYGART-KAUFMANN, 10 ans au CM - Coordinatrice adm.

Steve CAILLAT, depuis 4 ans au CM - Employé de commerce.

Urs HURNI - Ingénieur géomètre

Parti Libéral

Jacques FRITZ, actuel conseiller administratif - Chargé de mission à l'aéroport.

Claude GENEQUAND, depuis 8 ans au CM - Chargé de fortune.

Cédric MICHE, depuis 4 ans au CM - Conseiller en télécommunication

Anne-Marie GAILLET-FONTANNAZ, 8 ans au CM - Cadre adm.

Doris SCHNEKENBURGER, depuis 4 ans au CM - Employée de com.

Jean-Louis SONNET, depuis 4 ans au CM - Brigadier de gendarmerie.

Jérôme BURDET - Chef d'entreprise.

Geneviève DE ANNA - Enseignante retraitée.

Katalin LAMUNIERE - Architecte urbaniste.

Nathalie METRALLET - Assistante de direction.

Thierry RAESS - Universitaire

Gilbert RUMO - Indépendant.

Parti Ecologique

Jean-François SAUTER, (ancien CM de 1991 à 1995) - Biologiste.

Marie-José SAUTER-BURLET, depuis 13 ans au CM - Laborantine.

Yves RICHARD, depuis 3 ans au CM - Chargé de mission au DIP.

Margaret RICHARD-MIKEL - Assistante administrative ARM.

Sergio MAZZONE, depuis 16 ans au CM - Installateur solaire.

Virginie BANTLE, Assistante de direction (chambre de l'agriculture)

A Gauche Toute

Yvette BHIRA - Coordinatrice.

Jean-Marc RAVONEL - Spécialiste en caisse de pension.

Anne VADI - Artiste.

Françoise NACK - Femme au foyer

Pierre-Louis CLAUDE - Retraité.

Parti Socialiste

Jean-Claude ROTHLLISBERGER, 10 ans de CM - Technicien.

Pavlos SGOURIDIS, depuis 6 mois au CM - Architecte.

Patrice MARRO, depuis 4 ans au CM - Chef de service.

Ornella ENHAS - gestionnaire en assurances sociales.

Parti Démocrate Chrétien

Nous portons à votre connaissance les noms suivants sans autres indications, le PDC n'ayant pas répondu à notre courrier, lors de la rédaction du journal.

Jean-Jacques Busino, Radu Eftimie, Martine Melo, Gilles Chappatte, Jean-Pierre Piccot, Marylène Dal-Mas, Ernest Wagner, Daniel Ricci et Cédric Lambert.

Elections ... ça bouge à Versoix ... un peu !

En effet, une nouvelle formation, « A Gauche Toute » a déposé une liste de cinq candidats pour cette nouvelle législature. Il faut dire que la population des quartiers populaires versoisiens n'est que peu représentée au conseil municipal et pas du tout au conseil administratif où les partis « bourgeois » (radical, libéral, démocrate chrétien) occupent les trois sièges.

La composition actuelle du conseil municipal qui compte 25 sièges est la suivante :

Parti Démocrate Chrétien : 7 sièges

Parti écologiste (Verts) : 5 sièges

Parti libéral : 5 sièges

Parti radical : 5 sièges

Parti socialiste : 3 sièges

Il est à relever que, suite à l'augmentation de la population, deux sièges supplémentaires sont attribués au conseil municipal versoisien ce qui portera ce nombre à 27.

Un mot encore : PARTICIPEZ A CETTE ELECTION ... c'est un droit, une liberté à sauvegarder. Participez aussi à la soirée d'information organisée par Versoix-Région et la commune de Versoix, le 20 février 2007 à 20 heures à la salle Lachenal. Ce sera l'occasion rêvée de connaître les candidat(e)s et de leur poser toutes sortes de questions !

Michel Jaeggli

A GENTHOD,

**IL Y A DES FEMMES ET DES HOMMES
QUI ONT DES IDEES.**



**Le Groupement pour les intérêts de
Genthod vous donne rendez-vous dans
le prochain numéro.**

www.groupement-genthod.ch

Initiative populaire ...



Le Conseil d'Etat genevois a pris acte, le 17 janvier, de l'aboutissement de l'initiative populaire versoisienne « Créons au cœur de Versoix un lieu de rencontre, d'arts et de cinéma » déposée il y a deux mois avec 2019 signatures. L'association VRAC se réjouit de cette bonne nouvelle. C'est un signal fort pour les prochains élus au Conseil municipal en mars.



Ce conseil municipal présentait un ordre du jour chargé et très formel, notamment avec les diverses présentations concernant la Fondation Communale Versoix-centre ainsi que la FIVEAC.

Dans les communications des Conseillers administratifs

Lors de la dernière séance de la commission agenda 21, il a été décidé de faire ce qu'il faut à Versoix pour obtenir le label « cité de l'énergie », ce qui devrait prendre environ un an à un an et demi pour obtenir une réponse. De plus, M. Fritz a annoncé qu'un appel d'offres serait lancé pour la construction de la centrale thermique utilisant l'eau du lac, qui doit chauffer l'ensemble du nouveau quartier Versoix-Centre.

Madame Véronique Schmied :

En ce qui concerne les pétitions en rapport avec l'ordre public, la commune a répondu à chacune d'entre elles. Les mesures prises pour améliorer le nettoyage des déchets dans la zone du chemin Vandelle et de la gare portent déjà leurs fruits selon les habitants du quartier. Quant à la médiation entre les habitants de la rampe de la gare et les jeunes qui ont bien voulu venir, elle s'est déroulée sans encombre. Le décalage entre les jeunes et les habitants du quartier plutôt âgés était néanmoins palpable. Le parlement des jeunes avait des délégués présents, qui ont fait des propositions pour discuter avec ces jeunes et voir quels étaient leurs besoins et souhaits.

Le Rado a déménagé à Courvoisier et tout s'est bien passé. Il semble que les membres de l'association soient plutôt satisfaits maintenant. Quand le Rado reprendra place dans ses locaux de Montfleury, la mairie a bien l'intention de créer un autre pôle du même type à Courvoisier.

Mme Schmied remercie tous ceux qui ont participé au marché de Noël, qui était organisé sur deux jours cette année. La mairie avait quelques craintes du fait que le marché avait lieu à Ecogia au lieu de la place du Bourg, mais tout s'est très bien passé.

Monsieur Jacques Fritz

À propos des forains. Plus rien ne s'oppose maintenant à l'aménagement de leur nouvelle parcelle. La commune attend juste un rapport sur le recensement des forains à Genève pour établir précisément les besoins de cette partie de la population.

En ce qui concerne l'antenne téléphonique mobile prévue au chemin Vandelle dans le secteur de la gare, la commune a finalement réévalué sa position et va bien faire recours au tribunal fédéral. Les opposants privés ont été déboutés parce qu'ils avaient dépassé la limite de temps impartie pour faire recours. La commune a décidé de faire recours pour déterminer la position du TF quant à la prolifération des antennes de téléphonie mobile.

En ce qui concerne la piste cyclable et piétonne de Malagny, il y a des chan-

gements, car Franck Muller a acheté un terrain sur son trajet et la piste cyclable serait trop proche des futurs bâtiments. Le parcours Vita va bien être remis à neuf et conservera son appellation, la commune ayant reçu l'approbation des autorités compétentes. La rénovation commencera en janvier 2007.

La mise à l'essai de la zone 30 à Louis Dégallier semble bien se passer. Après un mois d'essai, la commune a reçu une demande de modification mineure, deux questions auxquelles les services de la mairie ont pu répondre de manière satisfaisante et deux courriers enthousiastes. La commune a déjà apporté des améliorations au niveau de la visibilité, mais M. Fritz rappelle qu'il ne faut pas hésiter à soumettre vos remarques à la mairie.

La Fondation Communale Versoix-Centre : (lire plus bas).

Le CM vote l'autorisation pour la Fondation d'emprunter 650'000 frs pour la rénovation de la villa Vormus sise au Bourg. Ce point est accepté par 22 oui et une abstention et le suivant sur le renouvellement des emprunts de la Fondation est accepté à l'unanimité. La commune doit voter ces objets, car elle cautionne les emprunts de la Fondation. Enfin, la Fondation Versoix-Samuel May reçoit le bâtiment de la FIVEAC en gestion. En effet, le bâtiment étant maintenant occupé et sa gestion saine, le transfert à la Fondation permettra à la FIVEAC de se concentrer sur la promotion économique à Versoix.

Plan Directeur Communal

Le vote du plan directeur communal a été l'occasion pour M. Fritz de rappeler son déroulement et le long processus de consensus et d'étude qui aura conduit à son vote ce soir (N.D.L.R. 4 ans). Globalement il prend en compte 6 facteurs, qui sont l'habitat, l'équipement et les services, l'économie et l'emploi, les espaces publics, le milieu naturel et agricole, l'environnement. MM. Fritz et Piccot (président de la commission de l'urbanisme) remercient tous ceux qui ont participé au projet. Le PDCOM est approuvé à l'unanimité.

Sauvetage

Le sauvetage a besoin de moderniser ses moyens d'intervention, le bateau actuel ayant déjà 17 ans. La société du sauvetage est composée de bénévoles et a opéré 36 interventions sur le lac en 2005. Le sauvetage propose aussi des cours pour les jeunes et travaille pour l'intérêt public. L'achat de ce nouveau bateau représente un investissement important que le sauvetage ne peut pas couvrir seul. Les recherches de fonds ont permis de lever quelque 60'000 frs. Le CM accepte à l'unanimité le crédit de 60'000 frs pour l'achat du bateau.

Le budget de la crèche, comptabilisant environ 2 millions de charges pour 600'000 frs de recettes, est voté et approuvé par 19 oui et 5 abstentions (les libéraux).

Jérémy Jaussi

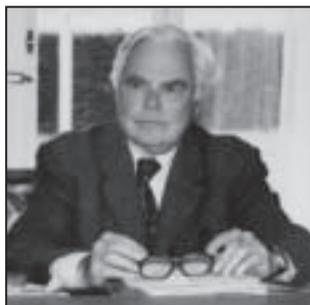
La fondation Communale Versoix-Centre change de nom

Lorsque la Fondation s'est constituée en 1965, la première réalisation à laquelle elle s'est attelée fut la construction de l'immeuble de la Rampe de la Gare situé, on peut le dire, au centre de Versoix à cette époque -là, d'où son nom Fondation Communale Versoix-Centre pour la distinguer de celle de l'Etat appelée Fondation du Bourg, un peu plus ancienne, et de l'ensemble Centre-Gare situé sur la rue Adrien-Lachenal.

Lorsqu'en 2005, dévoilant les grandes lignes de l'aménagement de ce que les autorités appelaient auparavant le « Plateau de la Gare », Monsieur le Conseiller administratif Jacques Fritz, Maire, présenta cette opération et la désigna sous le nom de « Plan directeur Versoix Centre » il apparut instantanément que ces deux dénominations, si proches l'une de l'autre, pourraient dans le futur donner lieu à des confusions.

C'est pour cette raison que La fondation Communale Versoix-Centre décida dès lors de donner une nouvelle appellation

Fondation Communale de Versoix-Samuel May



En voici les raisons :

En 1965, le Conseil administratif chargea Monsieur Samuel May de porter sur les fonds baptismaux une fondation à créer, chargée de réaliser les projets immobiliers de la Rampe de la Gare. Il fut élu président lors de la séance du Conseil municipal du 25 juin 1965, Homme d'action, sachant privilégier le bien en dehors de toute considération politique, il assumait cette charge avec beaucoup d'intelligence et ce jusqu'en 1997, à la veille de sa mort. Le Conseil de la Fondation Communale Versoix-Centre ne peut que s'incliner devant un tel service rendu à notre ville et entend perpétuer la mémoire de son dévoué Président.

Le Conseil a, dans sa séance du 28 novembre 2006, plébiscité cette nouvelle dénomination.

La couleur bleue l'emporte sur la couleur des fleurs, au « Grand Montfleury ».

Imaginez le scénario : Il est samedi matin, ô bonheur! on va enfin pouvoir dormir. Mais comment se fait-il que pour bien des habitants du Grand-Montfleury, le réveil sonne avant 8 heures ? La réponse la voici: Il faut se lever pour aller déplacer la voiture postée devant l'immeuble, car les zones bleues permettent seulement de rester une heure.

Mais quelle étrangeté de voir que ladite voiture ne dérange en réalité personne car la plupart des places sont inoccupées. Allez, pour cette fois, jouons le jeu d'aller déplacer la voiture de quelques mètres. On essaiera de se rendormir une heure, pour renouveler ensuite cette opération ridicule.

Scénario numéro 2 : On invite des amis à boire le thé un après-midi, sans omettre de régler le réveil, afin qu'il sonne pour rappeler aux amis qu'ils sont priés d'aller déplacer la voiture de temps en temps. C'est un comble, mais les invités dérangent aussi.

À la longue, les invitations des Montfleuriens vont acquérir une sacrée réputation, et c'est compréhensible.

Mais au fond, quelle est donc cette instance qui nous pousse à agir de la sorte ?

Mesdames et Messieurs, il s'agit de la C.S.D.P. (Centre de Service sur Domaine Privé), la patrouille la plus résistante à tous les temps et à toutes les heures du jour comme de la nuit. La fameuse brigade de choc qui sillonne nos rues privées à l'affût d'un hors-la-loi, bavant déjà à l'idée de mettre une dénonciation sur le pare-brise.

Pourtant, on ne cesse de répéter aux enfants « Ce n'est pas beau de dénoncer ».

Nous avons des immeubles élevés dans notre quartier et cela tombe bien, car il est d'autant plus facile de se représenter le fait de jeter 70.- par la fenêtre à chaque amen-

de.

À y bien penser, ni Pont-Céard, ni les hauts de Versoix, ni même le Petit-Montfleury (qui lui, a des zones bleues de quatre heures), n'a à subir ce genre de traitement. Chercherait-on à faire du forcing, pour nous amener à louer les nombreuses places libres du parking souterrain ? Certes, une place de parking privée, c'est très bien, mais 120.-/mois n'est peut-être pas dans le budget de chacun. De toute manière, la question ne se pose même pas, car ce serait là une pratique détestable.

Ces réflexions arrivant à leurs termes, j'invite tout le monde à donner des arguments valables quant à la fonction de ces zones bleues et à la présence soutenue des agents de dénonciation, dans une zone d'habitation comme celle-ci. Parce qu'en ce qui nous concerne, ces zones bleues commencent sérieusement à nous faire voir rouge.

Sandra Zanelli

Le rêve!

Février sous les tropiques



La réalité!

Les maillots de bain
été 2007 sont arrivés



Grand-Rue 63 - 1296 COPPET
022 776 56 58

SUPERMARCHÉ Gd-MONFLEURY nouvelle surface de vente (440 m²)

alimentation générale - journaux - presse
boissons - pain frais - fleurs-collants/chaussettes
viandes préemballées - loterie romande
c. crédit acceptée - c. téléphone - tél : 022 7556479
DIMANCHES ET FERIES OUVERT PARKING
VACANCES FERME du 7 février au 16 février 07
dès le samedi 17 horaire normal

agroTHERM
CHAUFFAGE
Cépage - entretien
Installateur - rénovation
Rte de St. Cergue 9
1295 Mies (VD)
Tirage de cheminée
N°: 03411079 327 86 76 Fax: 0041022 773 21 77

Attaquez-vous aux pires conditions
d'enneigement !
Avec un
chasse-neige ...
CANADIANA
Chalut Green Service sa
Votre partenaire espaces verts
1254 JUSSY - Rte du Petit-Lullier Tél. 022 759 91 91
1295 MIES - Rte de la Gare 24 Tél. 022 755 60 22
1053 CUGY - Rte de Lausanne 4 Tél. 021 731 29 91
www.chalut-greenservice.ch
... et ses agents régionaux

TOUTIM BROCANTE

ACHAT - VENTE - DEBARRAS

<http://site.voila.fr/toutim>

Quai de Versoix 21 CH 1290 VERSOIX tél. 079 4764249

Samedi de 9h00 à 12h30 / 15h00 à 18h00
Dimanche de 9h00 à 12h30

Institut de beauté Raphaëlle

Épilation définitive
par lumière pulsée

Amincissements
Enveloppement d'algues
Circulatoire
Peeling gros sels

54, Grand-Montfleury
1290 Versoix
022 755 55 57



Les impôts et vous !

Assurance-vie
et
impôts.

Vous avez contracté une assurance-vie il y a plusieurs années ou vous désirez contracter une assurance-vie pour améliorer la couverture des risques vieillesse, décès et invalidité.

Les nombreux produits que les assureurs vous proposent vous mettent dans l'embarras. De plus, lorsque vous interrogez votre assureur au sujet de la déductibilité des primes et de l'imposition de la prestation, sa réponse ne vous convient pas. Il semblerait que cela soit déductible pour les primes et non imposable pour la prestation.

Votre situation fiscale a-t-elle été examinée par votre assureur? Rares sont ceux qui peuvent l'affirmer. Si la prime est déductible, quelle est l'économie fiscale effectivement réalisée. Si la prime est déductible, le produit qui vous est proposé n'est-il pas regroupé parmi d'autres assurances dont la déductibilité des primes est plafonnée? Généralement, la déductibilité de la prime d'une assurance-vie est perdue car déclarée sous la même rubrique que les primes de l'assurance maladie qui "mange" toute la marge de déduction. Ce n'est pas ce que vous souhaitiez...

Que faire à l'échéance du contrat : encaisser le capital ou prendre la rente? Si votre choix se porte sur le capital, faudra-t-il le réinvestir dans un autre produit telle la rente viagère? Avec ou sans restitution? Ou serait-il plus judicieux de conclure une assurance-vie ordinaire et désigner un bénéficiaire autre qu'un proche?

Si vous êtes propriétaire d'une société et que vous désirez vous prémunir des effets pécuniaires du décès ou du départ d'un autre associé ou d'un précieux collaborateur. Il existe des produits d'assurance à même de donner satisfaction au payeur de prime (la société) et au bénéficiaire (actionnaire ou collaborateur).

Le domaine est vaste et les solutions nombreuses... et nous sommes juste à côté.

ACTAPlus
Rue des Moulins 10, Case postale 366, 1290 Versoix - T 022 950 98 80 - F 022 950 98 81
info@actaplus.ch

Attendu de tous les Versoisiens depuis plusieurs années, le démarrage de la revitalisation du centre de Versoix est en passe de devenir réalité.

En effet, au cours de l'Assemblée générale extraordinaire du 1er novembre 2006, plus de 150 paroissiens de la Paroisse de Saint-Loup ont approuvé à l'unanimité le lancement de deux projets importants :

-la rénovation de la cure et de la salle paroissiale ainsi que l'agrandissement de cette dernière avec une extension prévue de 350 m2.

-la construction d'un EMS, Etablissement Médico-Social, destiné aux personnes âgées, situé sur une parcelle de 3145 m2 jouxtant l'actuelle maison de la paroisse.

Les deux projets sont situés au cœur du périmètre de Versoix-Centre, sur des parcelles comprises entre la route de Suisse et le chemin Jean-Baptiste Vandelle.

Des projets au bénéfice de tous.

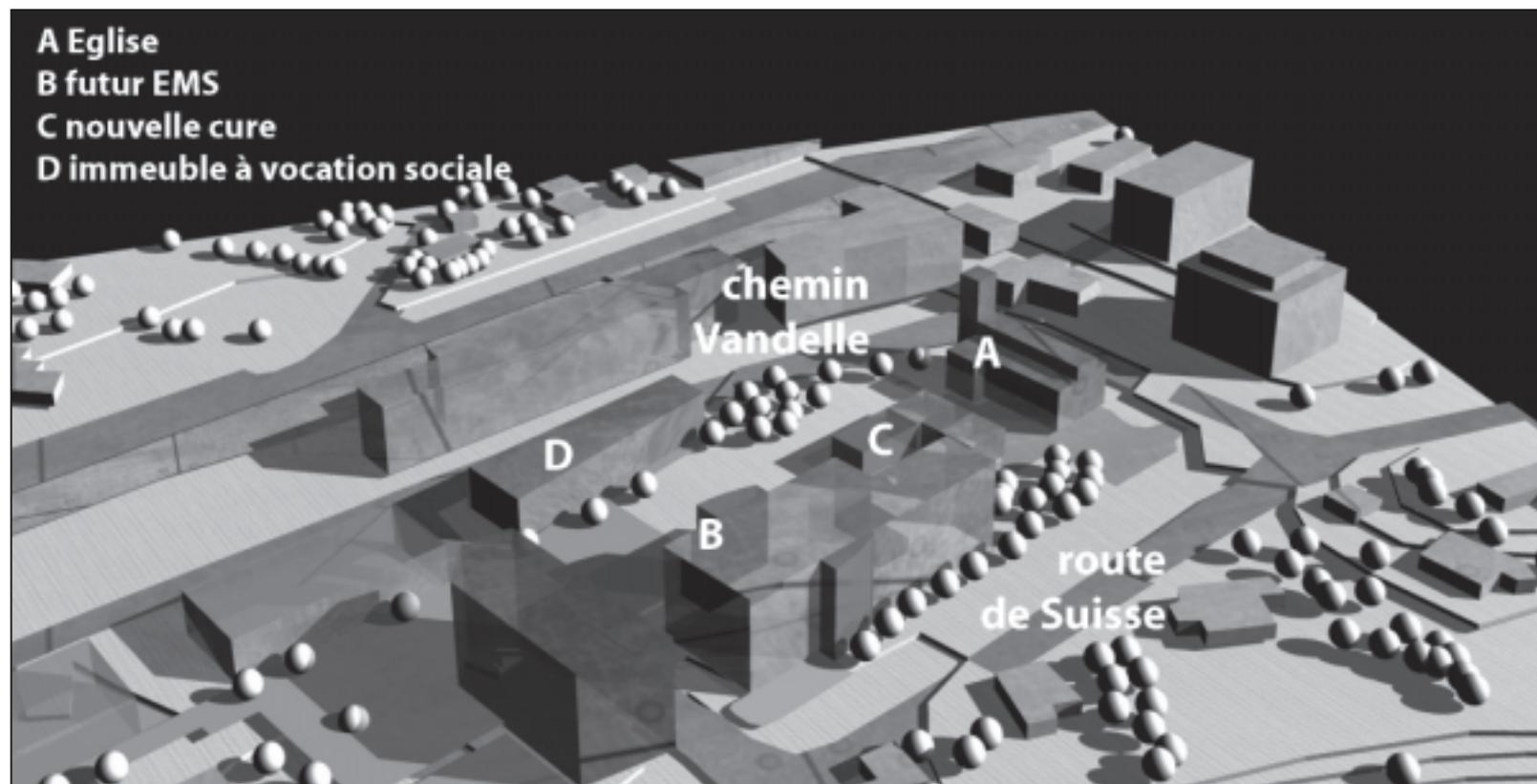
La réalisation de ces chantiers répond aux attentes des paroissiens mais aussi de tous les habitants de Versoix et de sa région.

La nouvelle salle paroissiale polyvalente d'une capacité de 250 personnes accueillera les activités liées à la vie pastorale de la Paroisse.

Elle sera également mise à disposition des associations locales.

D'une surface de 6000 m2 et doté de 80 chambres, le futur EMS répondra aux besoins de Versoix et de notre région en matière d'accueil et de prise en charge des personnes âgées. Faut-il rappeler qu'il existe encore un manque d'établissements de ce type dans le canton de Genève?

L'EMS sera complété d'un immeuble de deux étages dont la destination sera également à vocation sociale.



La création d'une Fondation.

Pour gérer ces projets magnifiques, liés par la cohérence de leurs vocations humaine et sociale, le Conseil de Paroisse a créé la Fondation Saint-Loup Vandelle. Propriétaire du futur EMS, la Fondation aura pour mission de gérer les revenus de ce patrimoine immobilier, nécessaire à la vie de la Paroisse. La gestion de l'EMS sera confiée à un organisme spécialisé dans ce type d'établissement.

Valoriser notre environnement.

Le cabinet d'architecture Frei & Stéfani SA, choisi pour travailler sur ces projets, a pleinement conscience que le réaménagement de la cure et la construction de l'EMS se situent au cœur d'un des poumons verts de notre ville. En conséquence, il a veillé à leur parfaite intégration à notre environnement. Les choix en matière de conception et la qualité des matériaux, la prise en compte des besoins futurs du bâtiment, font de l'EMS un dossier architectural remarquable au regard des critères du développement durable. Le projet de rénovation de la cure conjugue respect du caractère traditionnel des bâtiments existants et modernité : une façade de verre, très lumineuse, a été retenue pour la façade de l'extension de la Salle paroissiale.

A l'initiative du ScanE (service cantonal de l'énergie) et grâce à la bonne collaboration avec les autorités locales, un concept énergétique global a été établi. Ce dernier intègre les dernières technologies en matière d'énergies renouvelables et utilisera l'eau du lac comme source énergétique. La centrale de chauffe, installée à proximité des sous-sols de l'EMS, subviendra aux besoins de l'ensemble du quartier.

En parfaite harmonie avec le paysage, la rénovation du site a pour ambition de valoriser un patrimoine à la fois naturel et urbain, cher à tous les Versoisiens.

Une parfaite coopération entre les acteurs.

De tels projets n'auraient pu voir le jour sans le travail de longue haleine et la parfaite collaboration entre plusieurs acteurs, publics et privés. Depuis plus de quatre ans, le Conseil Administratif et l'ensemble des élus de Versoix, l'Eglise Catholique Romaine de Genève et le Conseil de Paroisse de Saint-Loup, architectes et promoteurs, ont travaillé main dans la main pour franchir l'ensemble des obstacles administratifs et financiers inhérents à ce type de projet. Aujourd'hui le Plan Localisé de Quartier qui encadre le projet a reçu l'assentiment du Conseil Administratif de Versoix et son approbation définitive devrait intervenir d'ici juillet 2007.

Viendront ensuite les procédures administratives d'autorisation de construire et d'adjudication des travaux.

L'ouverture du chantier de la cure est toujours prévue à l'automne 2007 et les travaux devraient durer une année. Avec un démarrage à fin 2007, la livraison de l'EMS est prévue pour 2009.

Un projet en bonne voie.

Malgré ces avancées significatives, les responsables du projet ne relâchent pas la pression et s'attachent à résoudre tous les problèmes concrets. Ainsi élus et responsables de la Paroisse travaillent d'ores et déjà ensemble pour reloger les quatre locataires de la maison Gertis qui sera démolie pour permettre la construction de l'EMS.

Un long chemin reste à parcourir. Mais le projet de rénovation du Centre de Versoix, attendu par tous depuis longtemps, est désormais en bonne voie.



Association du Verger d'Ecogia

Le verger d'Ecogia a récemment été planté de nouveaux arbres fruitiers, dits à hautes tiges, qui donneront des espèces anciennes : cerisiers (Hedelfinger, Montmorency, Noire de la chapelle), cognassiers (Cognassiers de la Rippe), pommiers (Api étoilé, Belle de Vaumarcus, Reinette de Courthay), poiriers (Bergamottes de Ballaigues, Martin Sec, la Grasse Michel, Rissole de Collonge), pruniers (Fellenberg, Mirabelle de Metz, Mirabelle de Nancy, Reine Claude Dorée).

La plantation de ce verger a été réalisée dans le cadre du projet Colver et a été subventionnée par le Fond Suisse pour le paysage. L'objectif était de revitaliser le verger existant à l'époque dans le domaine d'Ecogia conformément au plan de site qui prévoit la conservation et la restauration des vergers historiques.

Pour l'entretenir, la Commune a décidé de créer une association dont les membres effectueront l'ensemble des interventions sur les arbres, tout au long des saisons: taille, récolte, etc. Cette forme d'entretien peut permettre aux Versoisens de développer une activité sur le site d'Ecogia, dont le Conseil administratif a toujours défendu l'ouverture à la population versoisienne.

Un encadrement sera assuré par des professionnels (Commune, Corolle, etc.) qui formeront les membres de l'association aux divers actes à accomplir sur les arbres. C'est pourquoi les amateurs et débutants sont les bienvenus.

La forme associative permettra de développer d'autres activités ludiques autour de ce projet: récolte en familles, confection de confiture sur place, piques-niques pendant les jours de travail sur le verger, contacts avec d'autres associations de même type, par exemple.

L'assemblée constitutive de l'Association du Verger d'Ecogia aura lieu le **mercredi 28 février 2007 à 20h15 à la salle polyvalente d'Ecogia.**

Venez vous informer et poser toutes les questions sur l'organisation, le temps à investir dans cette activité, et toute autre information.

Nous espérons que notre appel attirera l'attention de tous ceux qui aimeraient renouer un contact actif avec la nature et remportera un succès suffisant pour que cette nouvelle activité à Ecogia puisse être lancée ce printemps.

Pour le Conseil Administratif : Véronique Schmied



**La Mairie est ouverte au public
du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h30
Ouverture prolongée le jeudi jusqu'à 19h30**

Essai d'alarme à la population

Les sirènes d'alarme à la population retentiront le 7 février 2007 à 13h30.

La dette communale est maîtrisée

Le tableau ci-dessous montre l'évolution de la dette de Versoix depuis 2002. Elle a passé de CHF 40'489'815.-- au 31 décembre 2002 à **CHF 28'700'000.-- au 15 janvier 2007** grâce à l'effort de désendettement qui était l'un des objectifs de la législature. Le tableau récapitule également les charges et les revenus communaux depuis 2002 (il s'agit naturellement encore d'estimations pour 2006 et 2007). Pour continuer à être une ville dynamique dans l'avenir, tout en gardant des finances saines, Versoix devait inverser la tendance concernant sa dette. Elle y est arrivée. La nette amélioration obtenue lui permet maintenant de se réserver la possibilité d'emprunter à nouveau pour financer des investissements répondant aux besoins de

la population, si l'état de sa trésorerie devait le rendre nécessaire. Concernant le budget annuel, la situation reste plus tendue, mais l'objectif d'un équilibre sans hausse des impôts communaux est atteint. Ce budget devra intégrer dans l'avenir une partie des frais de fonctionnement de l'Espace de Vie Infantile. D'autres projets sont également proposés au Conseil municipal, et Versoix n'est pas à l'abri de nouveaux transferts de charges de la part du Canton. Versoix doit ainsi poursuivre ses efforts de rationalisation pour contrôler globalement ses charges et, par ailleurs, le maintien d'une tendance positive des recettes grâce à la conjoncture et à l'augmentation de la population apparaît comme étant un facteur d'équilibre nécessaire.

EVOLUTION DE LA DETTE COMMUNALE & DETTE PAR HABITANT & CENTIMES ADDITIONNELS & CHARGES ET REVENUS

	31/12/2002	31/12/2003	31/12/2004	31/12/2005	15/01/2007
Dettes Communales	40'489'815	39'302'500	41'955'000	33'607'500	28'700'000
Nombre d'habitants	11'128	11'324	11'635	11'920	12'217

	COMPTES 2002	COMPTES 2003	COMPTES 2004	COMPTES 2005	BUDGET 2006	BUDGET 2007
Taux Centimes additionnels	50	49	49	49	49	49
Total des CHARGES	23'443'287	23'769'801	24'926'068	32'387'170	25'512'585	27'206'159
Total des REVENUS	25'989'395	22'424'468	25'941'895	32'982'566	25'518'839	27'208'885
RESULTAT DE L'EXERCICE	2'546'108	-1'345'333	1'015'827	595'396	6'254	2'726

Versoix se lance dans l'obtention du label «Cité de l'énergie»



La Commission de mise en oeuvre du développement durable a accepté la proposition du Conseil Administratif de lancer un processus visant à obtenir la certification «Cité de l'énergie» pour la Ville de Versoix. Cette démarche consiste à intégrer les différents facteurs du développement durable dans le développement urbanistique de la Ville.

Versoix accueille Madame Micheline Calmy-Rey, Présidente de la Confédération

Les Autorités de la Ville de Versoix ont accueilli Madame Micheline Calmy-Rey, Présidente de la Confédération, dont le train officiel s'est arrêté plus de 10 minutes en gare de Versoix le 14 décembre dernier.

Un nombreux public était présent dont quelques personnalités comme le Conseiller fédéral Monsieur Moritz Leuenberger, la Présidente du Conseil National Madame Christine Egerszegi-Obrist ainsi que les deux Conseillers d'état genevois MM. Cramer et Moutinot.

Un grand merci aux différentes personnes qui ont oeuvrés pour permettre cet accueil chaleureux : Musique Municipale de Versoix, Pompiers, Police, Agents municipaux, service de la Voirie et des Espaces Verts et M. Maurice Marin pour son excellent vin chaud.



Exercices de simulation de guerre du CICR dans les bois de Versoix

Dans le cadre de la formation de son personnel, le CICR organisera des exercices de simulation de guerre dans les bois de Versoix et autour du Domaine d'Ecogia le 8 février 2007 entre 9h00 et 16h00.

Info sécurité : Taille des haies

Propriétaires, pensez à tailler vos haies et vos arbres toute l'année pour permettre le passage des piétons avec poussettes sur les trottoirs et la visibilité de tout panneau de signalisation.

Rappel :

- toutes les branches qui s'étendent sur la voie publique doivent être coupées jusqu'à une hauteur de 4,50 mètres au dessus du niveau de la chaussée ;
- les haies doivent être taillées à une hauteur maximum de 2 mètres et ne pas empiéter sur la voie publique.

Le service de la sécurité vous remercie de prendre note de ces consignes.

Liste des principales manifestations communales en 2007

Avec plus de 60 sociétés locales, Versoix est riche en événements et en manifestations en tous genres. Vous trouverez ci-dessous les dates des principales manifestations communales ainsi que certaines autres fêtes publiques. Vous retrouverez toutes ces manifestations, et bien d'autres encore, ainsi que tous les renseignements utiles chaque mois dans votre boîte aux lettres en lisant le Memento, ainsi que sur le site Internet de la Commune (www.versoix.ch).

- 17 mars 2007 -
Place de la Gare
FESTIVAL DU CHOCOLAT

- 31 mars -
Place du Bourg
BROCANTE

- du 19 au 24 avril 2007 -
Salle communale Lachenal.
JOURNÉES DE LA GÉOMATIQUE SITG
Venez admirer [Versoix vue du ciel](#) !

- 6 mai -
Salle communale
FÊTE DE LA JEUNESSE, COURSES DE CAISSES À SAVON

- 12 mai -
Domaine d'Ecogia
FÊTE ET MARCHÉ DU PRINTEMPS

- 29 juin -
FÊTE DES ÉCOLES (PROMOTIONS SCOLAIRES)

- du 6 juillet au 18 août -
Maison du Charron, 6 rue des Moulins
EXPOSITION D'ÉTÉ

- 31 juillet -
Quai de Versoix
GUINGUETTE DU SAUVETEUR

- 1er août -
Quai de Versoix
FÊTE NATIONALE

- 26 août -
Centre Sportif de la Bécassière
TOURNOI DES CAMPAGNES (football)

- 29 septembre -
Salle communale
LA GALADJU

- du 31 octobre au 4 novembre -
Salle Communale
VERSOIX EXPO

- 24 novembre -
Place du Bourg
BROCANTE

- du 8 au 9 décembre -
Domaine d'Ecogia
TÉLÉTHON ET MARCHÉ DE NOËL

- 1er janvier 2008 -
Lieu à déterminer: **SOUPE DU 1ER JANVIER**

La Paroisse protestante de Versoix recherche une
secrétaire expérimenté-e

pour assurer l'ensemble des tâches administratives et de secrétariat .

Maîtrise de l'outil informatique. Motivation à travailler dans un milieu d'église. Temps de travail : **8 h/semaine à répartir en 3 demi-journées.**

Vacances scolaires, rétribution selon le barème de l'EPG.
Entrée en fonction : **1er avril 2007.**

Faire offres manuscrites avec CV et références à la présidente du Conseil de paroisse : Carmen Meylan-Ziegler, 38, avenue de Richelien, 1290-Versoix.

Service à domicile

IMPÔTS

**VOUS FAITES DES ÉCONOMIES
SUR VOS IMPÔTS**

Déclaration simple:

- ✓ 1 personne: frs 70.-
- ✓ 2 personnes (couple) frs 100.-

A-Z Assurances & Finances - 10, rue David-Dufour - 1205 Genève
022 320 47 26 ou 079 342 42 33

Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury Versoix Colombières

022 755 55 49 022 755 10 00 022 755 12 87

Ouvert le dimanche
de 9h30 à 12h30

Livraisons à domicile rapides et gratuites

Olivier Paroz
Praticien de santé naturelle
Professionnel diplômé et agréé A.S.C.A

Reiki / Shiatsu
Massages thérapeutiques
Drainage lymphatique
Massages aux pierres chaudes

Tél. 078/ 727.07.16
Versoix

Ville de Versoix

Pour renforcer son équipe des affaires sociales, la Ville de Versoix est à la recherche d'un-e

ASSISTANT-E SOCIAL-E
à 50 % (20 heures/semaine)

Le cahier des charges est disponible sur www.versoix.ch, sur demande par mail à info@versoix.ch ou par téléphone au **022 775 66 00**.

Délaï pour postuler : 2 février 2007



Ville de Versoix

Pour renforcer son équipe de surveillance du Centre Sportif, la Ville de Versoix est à la recherche d'un-e

SURVEILLANT-E
un week-end sur deux durant la période estivale 2007

Le cahier des charges est disponible sur www.versoix.ch, sur demande par mail à info@versoix.ch ou par téléphone au **022 775 66 00**.

Délaï pour postuler : 16 février 2007



Ville de Versoix

Pour renforcer son équipe de surveillance des plans d'eau de la Commune, la Ville de Versoix est à la recherche de plusieurs

GARDIENS-NES PLAGES/PISCINE POLYVALENTS-ES
pour la saison d'été de mi-mai à mi-septembre 2007 en possession des brevets actualisés.

Le cahier des charges est disponible sur www.versoix.ch, sur demande par mail à info@versoix.ch ou par téléphone au **022 775 66 00**.

Délaï pour postuler : 2 février 2007



VILLE DE VERSOIX
REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE

"Jobs" d'été

Afin de renforcer le personnel de différents services de la Ville de Versoix durant l'été 2007, la Mairie cherche à engager des jeunes gens, jeunes filles, domicilié-e-s à Versoix ou dans une commune voisine.

<p>Caissier-iere-s pour la piscine du Centre Sportif</p> <p><i>En mai, juin et sept., les mercredis, week-ends et jours fériés. En juillet et août à plein temps.</i></p> <p>Age minimum : 18 ans</p>	<p>Surveillant-e-s pour les vestiaires de la piscine du Centre Sportif</p> <p><i>de juillet à août.</i></p> <p>Travail en fin de journée la semaine et les week-ends.</p> <p>Age minimum : 18 ans</p>	<p>Aides pour travaux divers au Centre Sportif</p> <p><i>En juillet et août.</i></p> <p>Age minimum : 16 ans</p>	<p>Aides au service voirie et espaces verts</p> <p><i>En juin, juillet et août.</i></p> <p>Age minimum : 16 ans</p>	<p>Aides au service des bâtiments et des écoles</p> <p><i>Pour le mois de juillet</i></p> <p>Age minimum : 16 ans</p>
--	--	---	--	--

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur dossier de candidature complet (lettre manuscrite, curriculum vitae avec photo et copie de diplômes et de certificats de travail) à : Mairie de Versoix, service RH, case postale 107, 1290 Versoix. Délaï pour postuler : 16 février 2007.

Vous pouvez obtenir le cahier des charges détaillé de chaque poste :
sur internet : www.versoix.ch par e-mail : info@versoix.ch par téléphone : **022 775 66 00**

RUGBY

Tout d'abord j'aimerais vous souhaiter une bonne année et faire une petite annonce.

Tout au long de cette année 2007, je vais m'occuper de la rubrique sportive du journal.

Malheureusement, je ne connais pas personnellement tous les sportifs de Versoix ou de la région versoisienne. Ainsi, pour ne pas manquer les performances de nos citoyens, je vous laisse mon email pour me contacter ou me donner simplement des résultats.

J'aimerais commencer l'année 2007 par un sport particulier, mais peu joué dans notre pays, le rugby.

Le **rugby** est un sport qui comporte 28 règles pouvant être résumées en 4 règles fondamentales. La première est le droit des joueurs, c'est-à-dire qu'en possession du ballon, le joueur peut courir, passer, botter et percuter un adversaire. En parallèle, le défenseur peut plaquer le porteur du ballon.

Dans ce premier règlement, il est fondamental de ne pas faire aux autres ce qu'on ne veut pas que l'on nous fasse.

La deuxième règle est l'essai, c'est à dire que l'équipe marque lorsque le ballon est posé sur ou derrière la ligne du but adverse. Cela vaut 5 points. Après chaque essai, l'équipe qui vient de marquer a le droit de tenter un coup de pied ou un drop. Si le ballon passe entre les poteaux de but et en dessus de la transversale, l'équipe marque deux points de plus : c'est la transformation.

La troisième règle est la tenue du ballon. Lorsque le porteur de balle est plaqué ou amené au sol, il doit libérer immédiatement le ballon.

La dernière règle est le hors-jeu qui définit que tout joueur situé en avant du partenaire porteur du ballon est hors-jeu.

Toute règle non respectée provoque une faute, donc une mêlée. Si la faute est de dernier recours, l'équipe à qui on a fait la faute a la possibilité de botter un drop qui, s'il est transformé, vaut 3 points. Finalement, ce sport se joue à 15 joueurs de champs sur un terrain de 100 mètres de long et 50 mètres de large.

À Versoix, nous avons un champion de 18 ans qui pratique ce sport depuis tout petit et qui s'appelle Geoffrey Miquel.

J'aimerais souligner son caractère exceptionnel car je connais peu de jeunes qui font en parallèle un sport de haut niveau et des études.

Il pratique le rugby trois fois par semaine, ce qui n'est pas particulièrement beaucoup, mais vu l'endroit géographique où il doit le pratiquer, c'est déjà pas mal. En effet, étant donné qu'il y a très peu de jeunes qui font ce sport, la région genevoise s'est associée à la région française pour créer une équipe junior franco-suisse. Ainsi, les entraînements se font à St Julien et à Bellegarde ce qui n'est pas



vraiment la porte à côté. (merci maman et papa pour le transport). D'ailleurs, j'aimerais souligner qu'un sportif d'élite le devient entre autres grâce aux parents qui donnent beaucoup de leur temps pour amener aux entraînements ou aux compétitions, et surtout pour leur soutien psychologique.

Geoffrey fait partie de l'équipe suisse des moins de 20 ans et a déjà participé deux fois à des championnats d'Europe. En 2005 à Trévise et en 2004 à Lille.

Pour conclure, Geoffrey se sent bien seul comme junior à Genève donc si vous voulez tenter un sport pas comme les autres il vous suffira de taper <http://www.acgr.ch/> pour vous trouver sur le site de l'association genevoise de rugby.

Voilà, je vous souhaite encore une bonne année et je vous rappelle, cher ami sportif, que si vous voulez passer dans le journal, contactez moi à l'adresse email suivante :

gothuey5@etu.unige.ch

Fabien Gothuey

Un moment de partage

Monsieur Serge Bertoli, chef jardinier à Versoix, tient à partager les félicitations, formulées par notre journal, pour les décorations versoisennes avec toutes les équipes du STVE, ainsi qu'avec les différents services, qui de part leurs travaux respectifs, permettent une valorisation des espaces publics versoisiens. Il remercie également les citoyens d'avoir la gentillesse de respecter ces décorations et par là-même, le travail de toutes ces personnes.

Tournoi de tennis de table de la Versoix

Salle : Ecole Ami-Argand, ch. Ami-Argand 40, Versoix
samedi et dimanche 24-25 février 2007 à 9h00

Séries juniors et open (formule avec handicap)
Toutes les séries se font par groupes de qualification
Un maximum de matchs pour tous



Prix d'inscription au tournoi : Frs 7.--
Prix du repas* (sur inscription) : Frs15.--
Petite restauration sur place

Délai d'inscription : 12 février 2007

Pour les inscriptions, ou pour tous renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à :

Frédéric FLORIN

Tél. : 079/341 99 92 - Fax : 022/782 82 23

e-mail : fflorin@bluewin.ch

Inscription sur place possible selon places disponibles

*Steak avec sauce caravelle, frites, salade et dessert

Venez soutenir nos athlètes qui participeront aux World Police & Fire Games.

Tout le monde connaît les Jeux Olympiques d'été ou d'hiver. Des milliers de sportifs qui représentent leur nation et qui nous permettent, l'espace de quelques jours d'offrir une trêve dans un monde qui parfois nous échappe.



Moins connus, les World Police & Fire Games, regroupent également des athlètes de nombreux pays. Ils véhiculent les mêmes valeurs de fraternité, de partage et de solidarité. Ils réunissent des professionnels des corps de police, pompiers, gardes-frontière et gardiens de prison. etc., sportifs amateurs ou semi-professionnels.

En 2007, cette manifestation aura lieu à Adélaïde en Australie et réunira près de 10'000 athlètes qui représenteront 40 pays. Parmi eux, des athlètes suisses qui habitent Versoix, Onex, Chancy et Chêne-Bourg. Agents de sécurité municipaux, ils sont archer, cycliste, coureur à pieds ou triathlète. **Ils viendront vous présenter leurs disciplines et vous transmettront certainement leur enthousiasme lors d'une animation proposée à la salle communale le samedi 3 mars 2007.**

Vous pourrez vous entretenir avec ces athlètes, qui vous parleront avec passion de ces Jeux qui sont la récompense et l'aboutissement de mois d'effort et d'abnégation. Un rêve qui devient réalité !

Venez les rencontrer et discuter autour d'un p'tit verre ou d'un bon café, évoquer vos souvenirs de vacances ou parler technique. Par votre présence, vous montrerez que vous vous intéressez au sport suisse et que notre équipe peut compter sur le soutien de toute une population.

Alors... à samedi !

Marc-Aurèle Ricci

Le Dr Stevan JOVANOVIC médecin gynécologue FMH a le

plaisir d'annoncer la venue de nouvelles spécialités

FMH, en plus de la gynécologie et obstétrique :

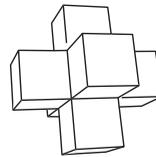
Cardiologie Dr ALBORINO Domenico

Chirurgie orthopédique Dr CARRUZZO Pierre-Alain

Urologie Dr ISSARIS Constantin

Les consultations auront lieu dans notre cabinet

15, route de Suisse Versoix Tél. 022 755 04 70



Isabelle ZWYGART-KAUFMANN
Conseillère municipale
Coordinatrice administrative
Candidate aux élections 2007



Christophe SUDAN
Membre de la fondation Fleurimage
Employé postal
Candidat aux élections 2007



Jérôme LAEDERACH
Directeur de fondations
Enseignant à l'Université
Candidat aux élections 2007

Notre programme pour la jeunesse à Versoix

Selon de récentes statistiques, Versoix est l'une des communes les plus dynamiques de Suisse, notamment par le fait qu'elle est celle qui a proportionnellement le plus grand nombre d'enfants par habitant. Il n'est donc pas surprenant que, face à une demande toujours croissante, différentes structures d'accueil du jeune enfant aient vu le jour au fil des ans.

Aujourd'hui Versoix dispose de plusieurs institutions subventionnées comme la halte-garderie de Montfleury, la garderie des Mouflets et la crèche de Fleurimage. Les plus grands enfants ainsi que les ados bénéficient eux aussi de deux structures d'accueil, le

Radis et le Rado.

Mais face au développement qu'a connu Versoix ces dernières années, les institutions existantes ne suffisent plus. Les listes d'attente s'allongent, les demandes se font pressantes tant du côté des parents, qui recherchent souvent désespérément un mode de garde pour leurs jeunes enfants, que du côté des adolescents qui souhaitent que l'on mette davantage d'espaces de rencontre à leur disposition.

Dans le contexte économique et social actuel, ces demandes sont parfaitement légitimes et le Parti radical de Versoix y est particulièrement sensible. Il désire

donc que des structures supplémentaires soient rapidement créées. C'est pourquoi nous soutenons activement la réalisation d'un nouvel espace de vie enfantine qui pourrait permettre de créer soixante places supplémentaires en crèche et d'augmenter la capacité d'accueil de la garderie des Mouflets, dès 2008.

Dans quelques semaines le Conseil municipal sera appelé à voter ce projet. Confiants dans le fait que chacun saura reconnaître l'importance d'une telle réalisation, nous songeons déjà à l'étape suivante qui sera de mettre sur pied un « plan ADOS » qui tienne compte des différentes activités déjà

proposées aux adolescents par le Département de l'Instruction publique, les clubs sportifs, les associations versoisiennes, les travailleurs sociaux hors murs ainsi que des prestations offertes par le Radis et le Rado. Ce plan devrait également englober la création d'un second lieu d'accueil susceptible de répondre aux besoins des jeunes résidant au sud de la commune.

Nous restons volontiers à votre disposition pour en discuter car votre avis nous intéresse. Vous pouvez nous joindre au 022 779 10 36 ou par courrier à la case postale 452.



Steve CAILLAT
Conseiller municipal
Employé de commerce aux SIG
Candidat aux élections 2007



Myriam MARCUZZO-STOUDER
Conseillère en assurances
Candidate aux élections 2007



Nadine MUHLEMATTER
Contrôleur financier
Candidate aux élections 2007

Des caméras de surveillances à Versoix

Depuis plusieurs années la ville de Versoix s'efforce de mettre en place divers organes permettant la prévention tels que le Rado (centre de loisirs), les travailleurs sociaux hors murs ainsi que des séances de médiation entre habitants. Ces moyens ont renforcé la communication, mais surtout une meilleure compréhension des uns et des autres dans une société où le respect aurait tendance à se perdre.

Même si l'ensemble de ces efforts, que le parti radical ambitionne de compléter par le futur, permet de précieuses améliorations au niveau de l'encadrement de notre jeunesse, on note également l'apparition d'incivilités, de déprédations diverses ainsi que de nouvelles formes de violence gratuite qui conduisent certains habitants de Versoix à vivre dans un sentiment d'insécurité négatif et intolérable.

C'est pourquoi, le Parti Radical projette de pouvoir installer des caméras de surveillance aux alentours de lieux publics ciblés de manière stratégique, dans l'idée d'améliorer la sécurité des biens et des personnes.

Evidemment il n'est pas question de transformer Versoix en un plateau de tournage, mais uniquement d'implanter la vidéo surveillance pour protéger des bâtiments communaux. Il faut éga-

lement souligner le fait que les images seraient cryptées, ne seraient accessibles que durant une courte période et uniquement par les services autorisés (police), à condition qu'une déprédation soit à déplorer.

Nous restons volontiers à votre disposition pour discuter de ce sujet car votre avis nous intéresse. Vous pouvez nous joindre au 022 779 10 36 ou par courrier à la case postale 452.

Versoix accueille la Présidente



le personnel communal n'a pas chômé pour rendre l'endroit convivial et l'ambiance sympathique.

Pour la petite histoire, sachez que cette halte traditionnelle a failli être annulée parce que les CFF voulaient imposer l'utilisation du quai n°2, bien trop petit pour recevoir une telle foule. Heureusement, l'intervention de M. M. Leuenberger en personne a permis la suppression d'un train régional pour que cette traditionnelle fête puisse avoir lieu sans risque d'accident, décision finale prise la veille du jour «J».

Le 14 décembre dernier, le train qui conduisait Mme Micheline Calmy-Rey à Genève après son élection comme Présidente de la Confédération s'est arrêté quelques minutes à Versoix. Le temps pour elle d'être accueillie par le Conseil administratif, de serrer quelques mains, de se faire chaleureusement applaudir et de signer le livre d'or, le tout dans une ambiance musicale offerte par la Musique Municipale de Versoix. Puis, déjà, le train devait continuer sa route.

La population a répondu présent, montrant par là la popularité de Mme M. Calmy-Rey dans son canton d'habitation et récompensant ainsi le travail de tous ceux qui avaient oeuvré des heures à la préparation de ce petit instant historique.

NB. : Vous pouvez actuellement visualiser un diaporama consacré à cet événement sur téléVersoix

Une organisation minutieuse : décorations sur le quai de la gare, convocation des musiciens, vin chaud, tapis rouge,

Photos : Michel Jaeggli

Club des Aînés Quelle belle fête !

Le 13 décembre dernier, le Club des Aînés a eu son repas annuel et a profité de l'occasion pour fêter dignement ses 30 ans. Déjà !

Des Potes-au-feu étaient aux fourneaux et le repas a été délicieux du début à la fin. Merci à MM. Ebner, Sudan et Vermot. Comment ne pas évoquer la fidélité de Sylvane Falconnet qui a servi tous les repas du club depuis 30 ans, chaque fois avec le sourire. L'équipe de serveuses bénévoles qu'elle a réunie est toujours aussi efficace et souriante.



Ce repas est aussi l'occasion de rencontrer des gens qu'on ne verrait pas autrement, tous les participants en étaient bien conscients et ils en ont profité pour converser les uns avec les autres dans une chaleureuse atmosphère. Que de souvenirs évoqués autour des tables, d'excursions, d'anciens membres, d'histoires (presque) oubliées...

Parce que c'était la fête et qu'il fallait l'enjoliver, un groupe d'adolescentes est venu offrir un spectacle de danse orientale aux aînés enchantés. Certains ont ainsi pu découvrir comme leur petite-fille savait bien danser et apprécier un art de culture différente... Un contact inter-génération pour le moins précieux et rare avec une musique exotique.

L'accordéoniste Charly a su faire danser les amateurs sur des airs d'antan. Puis, la Marmite a été brisée par Jean et Louise Graf qui ont fêté leur 60 ans de mariage et le chocolat équitablement partagé entre les convives.

Quelques propositions pour février

Le club des aînés propose quelques activités sympas pour le mois de février. Les mardis 13 et 20 février à 14h.30, les doigts agiles se retrouveront au local pour les travaux manuels. Le jeudi 22 février, un repas sera proposé à midi au local aux personnes inscrites avant le 16 février. Le menu ? Lapin sur polenta avec petits pois suivis de baba au rhum. Un délice dont le prix sera calculé au plus juste. Il est également possible de réserver des billets auprès de Mme N. Zbinden pour «Dance of the World» au Grand-Casino le samedi 3 mars à 14h.30 (tél. 022-755.16.30).

La GALLAGIU et THEODORA

2500 francs, c'est le montant du chèque qu'a remis le groupe La GALLAGIU, celui qui a organisé la fabuleuse fête de la bière à Versoix l'automne passé, à la Fondation THEODORA. Cette somme représente le bénéfice de cette manifestation et permettra à l'association bénéficiaire d'engager de nombreux « Docteur Rêves » comme sont appelés ces clowns, magiciens et autres artistes venant apporter joie et gaieté à nos enfants hospitalisés.



Ci-dessus, Monsieur André Poulie, fondateur de THEODORA recevant le chèque des mains de José FOLGAR, Pierre-Alain GRENIER, Olivier LABOUREUR et Christophe COURTOIS, les organisateurs de la fête du malt.

Un grand bravo aux organisateurs qui nous ont déjà promis « de remettre ça cette année » puisqu'il n'y a pas de « malt » à se faire du bien !

Michel Jaeggli

ZOOM

La mission que s'est fixée la Fondation Théodora est d'apporter un mieux-être aux enfants hospitalisés ou séjournant dans des institutions spécialisées, et ceci grâce à une activité artistique, ludique, imaginative et amusante. Son action ne connaît aucune frontière géographique, religieuse ou raciale

Informations générales au sujet des structures de garde mises à disposition des familles versoisiennes.

Supernounou

Adresse : Rue des Moulins 6, 1290 Versoix.
Adresse postale : c/o Mairie de Versoix, CP.107, 1280 Versoix.
Email : supernounou@versoix.ch
Téléphone : 022-775.66.52
Fax : 022-775.66.10
Heures d'ouverture : lu, ma, jeu, ven de 09h00 - 11h00
Fermetures : jours fériés.

Les Mouflets

Adresse : Route de Sauvigny 6, 1290 Versoix.
Téléphone : 022.755.56.82.
Heures d'ouverture : 8h00-11h45 et 13h30-17h15.
Fermetures : durant les vacances scolaires.
Tarifs : barème selon 5 tranches de revenu.

Fleurimage

Adresse : Chemin de Montfleury 1, 1290 Versoix.
Téléphone : 022.755.48.38.
Heures d'ouverture : 7h00-18h30.
Fermetures : durant le mois d'août, 2 semaines à Noël, 1 semaine à Pâques et durant les jours fériés.
Tarifs : selon le revenu annuel net et selon deux barèmes.

Montfleury

Adresse : Grand Montfleury 26, 1290 Versoix. Téléphone : 022.755.48.67.
Heures d'ouverture : lu, ma et jeu de 8h30-11h et de 13h30-16h, ven seulement le matin.
Fermetures : environ comme l'école.
Tarifs : 16 frs ou 18 frs par demi-journée.

Dr Stevan Jovanovic

Spécialiste en Gynécologie et Obstétrique
F.M.I.F.

En le plaisir de vous informer de l'ouverture de mon nouveau cabinet médical à Ferrière de Versoix, ex local de la Mairie

Consultation sur Rendez-vous (sauf en samedi matin)

15, rte de Suisse Centre, local des Dissidents
1290 Versoix
Tél : 022 755 04 70

CinéVersoix rend hommage au renouveau du cinéma «swiss made» avec quatre films emblématiques de la diversité du « biotope » helvétique, où de jeunes pousses côtoient des plantes plus robustes. Parmi celles-ci, deux ont été primées à Soleure : Das Fräulein a reçu le prix du meilleur scénario et l'acteur le plus Genevois de la planète, Jean-Luc Bideau s'est vu décerner le Prix du meilleur acteur dans Mon Frère se marie. Quant aux deux autres films programmés, la Liste de Carla, filmé comme un thriller, suit le combat de Carla del Ponte au TPI tandis que Le Génie Helvétique ouvre les portes de la démocratie fédérale à travers la loi sur les OGM. Quatre bonnes raisons pour découvrir ce bouquet rouge et blanc les 23, 24 et 25 février à CinéVersoix. Marc Houvet

Vendredi 2 février à 20h30

ADAM'S APPLES Les Pommes d'Adam



De Anders T. Jensen, 2005, 1h33, vo danois st fr., dès 14 ans

Un pasteur de village, Ivan, se voue à la réhabilitation de délinquants qu'il accueille dans sa cure. Parmi eux, Adam, un néo-nazi qui doit faire une tarte aux pommes pour purifier son âme... Le combat du Bien contre le Mal est revisité ici en comédie bien décalée, une fable caustique aux atmosphères étonnantes.

Vendredi 9 février à 20h30

BLÉD NUMBER ONE



De Rabah Ameur-Zaimche, Algérie, 2006, 1h40, vo arabe et fr. st, dès 12 ans.

De retour forcé dans son pays natal, le jeune Kamel se retrouve vite en décalage avec les traditions pesantes à l'encontre des femmes. Un film lumineux sur les paradoxes de l'Algérie (souffrance et beauté), une mise en scène inédite. Prix de la Jeunesse, Festival de Cannes 2006.

Renseignements :

CinéVersoix: tél+fax 022 755 27 18
Ecole&Quartier: tél 022 388 24 44
Tout sur les programmes ciné sur

www.cineversoix.ch
www.aeqv.ch ou www.versoix.ch

le vendredi à 20h30

Tarifs CinéHebdo, Bon-Plan, CinéMondes, Ciné-JV :

Billet normal : 11.-
Jeune, AVS, chô., AEQV : 9.-
Carte 4 entrées (pour tous) : 45.-
Ciné-JV : jeunes : 6.-



Vendredi 16 février relâche

Week-end 4 films

Vendredi 23 février à 20h20

DAS FRAULEIN



De Andrea Staka, 2006, Suisse, 1h21, vo all/serbo-croate-bosniaque st fr, dès 12 ans

A Zürich, dans une cafétéria d'usine, trois femmes de l'ex-Yougoslavie: Ruza, la gérante du lieu, une quinquana austère, en rien nostalgique; Mila, soixante ans, ne songe qu'au retour en Croatie ; la jeune Ana, de Sarajevo, brûle l'instant présent. Un regard délicat et percutant sur l'exil, l'amitié et les blessures secrètes. Léopard d'or, Locarno 2006.

Samedi 24 février à 18h30

LA LISTE DE CARLA



De Marcel Schüpbach, 2006, Suisse, 1h35, vo fr. et angl., dès 10 ans

Carla Del Ponte, procureure générale au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, se bat pour faire arrêter trois criminels de guerre en cavale, Mladic, Karadzic et Gotovina. Avec les femmes rescapées de Srebrenica ou avec les autorités de Belgrade, le combat au quotidien de l'équipe de Carla est filmé comme un thriller. Une salutaire leçon sur la valeur de la justice.

Vendredi 24 février à 20h30

MON FRERE SE MARIE



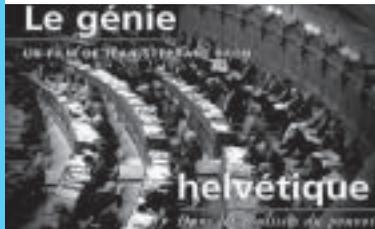
De Jean-Stéphane Bron, 2006, Suisse, 1h35, vf, dès 10 ans

D'un côté, des parents qui ne se parlent plus (Jean-Luc Bideau et Aurore Clément). De l'autre, une mère vietnamienne désirant rencontrer cette famille suisse qui avait adopté son fils il y a vingt ans. Ce fils qui se marie et qui demande à ses parents adoptifs de se remettre ensemble pour donner l'impression de foyer modèle... Une comédie généreuse et sensible.

Ciné-JV : UN FILM, UN DEBAT
organisé avec le parlement des Jeunes de Versoix. Entrée jeune : 6.-

Dimanche 25 février à 17h30

LE GENIE HELVETIQUE



De Jean-Stéphane Bron, 2003, Suisse, 1h30, vf et vo suisse-allemand st fr., dès 10 ans

Suivi d'un débat organisé par le parlement des jeunes de Versoix

Berne, Conseil National, les députés doivent voter un moratoire sur l'usage des OGM. Des alliances étonnantes se nouent, le suspens s'installe, la loi se construit comme un drame. Un film édifant sur les coulisses de la démocratie.

Vendredi 2 mars à 20h30

MOOLADE



De Ousmane Sembene, Sénégal, 2003, 1h57, vo st fr., dès 12 ans

Une mère refuse le rite de l'excision pour sa fille unique. Quatre autres fillettes se réfugient chez elle. Une fable puissante, à l'humour corrosif. Prix Un Certain regard, Cannes 2005

Vendredi 9 mars à 20h30

LITTLE MISS SUNSHINE

Détails dans la prochaine édition.

Aula
des Colombières
Route de St-Loup-Versoix
Parking gratuit à 50m.

CinéVersoix est une activité d'Ecole & Quartier



le vendredi à 16h30

Le cinéma des 5 - 12 ans ouvert aussi aux adultes !

Tarifs CinéPrim's
Carte 4 entrées transmissible : 25.-
Entrée unique : 9.-

Vendredi 9 février à 16h30

LE ROI DES MASQUES



Film de Wu Tianming, Chine, 1997, 1h41, vf, dès 7 ans

Un vieux saltimbanque change de masques à une vitesse qui confine à la magie. Il adopte un garçonnet afin de lui transmettre son art strictement réservé aux hommes. Il découvre plus tard que c'est une fille... Un conte somptueux sur la force que donne l'amour.

Vendredi 23 février à 16h30

LA PLANETE BLANCHE



Film de Thierry Ragobert et Thierry Piantanida, 2006, 1h26, vf, dès 5 ans

Oiseaux plongeurs, baleines boréales, loups et ours blancs, tous et bien d'autres ont été filmés dans l'univers unique de l'Arctique. Un plaidoyer impressionnant sur ces animaux menacés de disparition.

Vendredi 9 mars à 16h30

CARS



Film de John Lasseter, 2006, 1h36, vf, dès 5 ans

Sur la mythique route 66, un jeune bolide ambitieux découvre l'amitié avec des teufs-teufs rouillées et des guimbar-des chromées années 50. La vie insufflée aux voitures, un coffre à merveilles !

32ème saison de l'Association pour Ecole et Quartier à Versoix !

L'année 2006 vient de se terminer et nous avons le plaisir d'inviter tous nos membres à notre traditionnelle

**Assemblée Générale annuelle, mercredi 7 février 2007 à 18h30,
à la salle de conférences du Collège des Colombières à Versoix.**

Nous sommes à la recherche de personnes motivées par les objectifs que nous poursuivons et qui seraient prêtes à faire acte de candidature pour siéger au comité. Contacter le secrétariat pour de plus amples informations.

• Stages proposés en février et mars 2007

Atelier

Dessin de plantes, les samedis 10 et 17 mars de 9h00 – 13h00, 24 et 31 mars de 9h00 – 15h00, Fr. 275.-

Informatique

Mac-PC Word avancé, 5 leçons, les lundis 19 et 26 février et 5, 12, 19 mars, 19h30 – 21h30, Fr. 210.-

Mac-PC final cut express (montage video avancé), 5 leçons, les mardis 20, 27 février et 6, 13, 20 mars, 19h00 – 21h00, Fr. 210.-

Mac-PC Photo numérique débutant, 3 leçons, les mercredis 21 février et 7 et 21 mars, 19h00 – 21h00, Fr. 125.-

Mac-PC illustrator avancé, 5 leçons, les jeudis 22 février et 1, 8, 15, 22 mars, 19h30 – 21h30, Fr. 210.-

PC-Mac Word faux débutant, 5 leçons et un test, les jeudis 22 février et les 1er, 8, 15, 22, 29 mars, 19h30 – 21h30, Fr. 170.-

Mac-PC Imovie, découvrir le montage video en 2 demi-journées, samedis 24 février et 3 mars, 9h00 – 13h00, Fr. 180.-

Culture générale

Soufisme, mystique de l'Islam, 3 conférences, les lundis 5, 19 et 26 février 2007, 19h30 – 21h30, Fr. 90.-

Introduction à l'art islamique, 3 conférences, les mercredis 7, 21 et 28 février 2007, 19h30 – 21h30, Fr. 90.-

Art et Patrimoine régional, 3 conférences, les mardis 27 février, 13 mars et 27 mars 2007, 20h00 – 22h00, Fr. 90.- (voir détails ci-dessous)

Détente et sport

Week-end de danse africaine, 10 mars (13h00 – 16h00) et 11 mars (14h00 – 17h00), Fr. 120.-

Week-end de salsa, 17 mars et 18 mars (14h00 – 16h30), Fr. 90.-

Jeunesse

Sophrologie pour enfant et adolescent, les jeudis 22 février au 10 mai 2007, 17h15 – 18h15, Fr. 150.-

Atelier de conte (dès 6 ans), en collaboration avec la Bibliothèque de Versoix, 28 février et 14 mars 2007, 15h15 – 16h45, Fr. 15.- par après-midi. Parents bienvenus.

Création de masques, dès 6 ans, les samedis 10 et 17 mars 2007, 10h00 - 12h00, Fr. 65.-

Consultez notre site Internet pour tous les détails sur l'ensemble de nos cours 06-07 :

www.aeqv.ch ou 022.388.24.44

Art et Patrimoine régional,

3 conférences, les mardis 27 février, 13 mars et 27 mars 2007, 20h00 – 22h00, Fr. 90.-

27 février 2007

LOUIS AUGUSTE BRUN
Dit Brun de Versoix

Peintre à la cour de Louis XVI, acteur de l'indépendance vaudoise, maire de Versoix, collectionneur et marchand d'art, Louis-Auguste Brun est à la fois un artiste et une personnalité de l'histoire locale. La présentation permettra d'évoquer les multiples facettes de ce personnage dans le contexte artistique de la fin du XVIIIe siècle.

13 mars 2007

ARCHITECTURE DU XXe SIECLE

Deux exemples : la maison Clarté de Le Corbusier à Genève, la buvette Cachat de Maurice Novarina et Jean Prouvé à Evian.

27 MARS 2007 LA CORRATERIE

Cette rue de Genève a une longue histoire que la présentation va retracer. Il sera aussi question de l'architecture des XVIIIe, XIXe et XXe siècles.





RESPECTER L'ELECTEUR...

Dans quelques semaines, les Communes du Canton de Genève vont renouveler leurs Conseils Municipal et Administratif, pour une nouvelle législature de 4 ans.

Ainsi chaque parti va annoncer quels sont leurs candidates et candidats, et donner les objectifs qu'ils souhaitent atteindre avec un programme de législature.

C'est le privilège de notre démocratie, et nous devons donc respecter celles et ceux qui vont remplir les bulletins de vote, à savoir les **ELECTRICES ET ELECTEURS**.

Pour cette prochaine élection, il y a une évolution importante, à savoir les droits politiques communaux pour les ressortissants étrangers qui demeurent depuis 8 ans en Suisse, ainsi que les citoyens qui auront atteint l'âge de la majorité civique, soit 18 ans.

Alors, bienvenue à ces nouveaux Citoyens et Citoyennes, et nous aimerions bien sûr qu'ils choisissent le bon Parti et les bons Candidats et Candidates...

Ce n'est pas tâche aisée, et pour cela il y aura des manifestes, des campagnes et une grande soirée le **20 FEVRIER**, pour pouvoir faire les bons choix.

Mais APRES... lorsque le vote aura désigné celles et ceux qui auront été élus, que deviendront ces promesses et ces programmes ?

C'est alors qu'il faudra respecter les citoyennes et citoyens, et s'engager pour répondre à leur attente.

Ce sera alors aussi l'échange d'idées et le respect de chaque avis des Conseillers pour arriver au bon choix pour la Commune. Car c'est cela qui importe, le **BON CHOIX POUR VERSOIX**, et la vie de ses habitants.

VIVRE A 1290 VERSOIX, pour les habitants d'aujourd'hui et de demain, est un défi quotidien pour chaque Conseillère et Conseiller, qui agira dans le cadre de ses convictions et de ses attaches politiques.

Le Parti libéral et ses candidates et candidats s'engagent ainsi à :

- respecter le citoyen,
- respecter l'habitant, d'où qu'il soit,
- défendre loyalement ses idées, ses convictions,
- rester à l'écoute des autres, en sachant œuvrer avec les autres pour réaliser actions nécessaires pour la Ville de Versoix.

FAIRE LE BON CHOIX... À vous Electrices. Electeurs de Versoix, de les faire... et les candidates et candidats du parti libéral vous assurent de respecter leurs engagements, qui seront prochainement annoncés dans notre manifeste.



Un nouveau souffle pour changer d'ère (et d'air) !

Les partis politiques vont adresser dans les prochaines semaines des messages, des programmes, des slogans et des déclarations d'intention à tous les électeurs de Versoix, en vue des élections municipales du 25 mars.

Ce sera à qui vous parlera le mieux de « liberté », de « créativité », de « soutien social », de « finances communales », de « sens de l'action », de « sécurité » et autres expressions destinées à solliciter vos voix.

Au-delà des mots, il faudra rechercher dans les déclarations de chaque groupe l'état d'esprit, la durée présumée des intentions et la réelle volonté de vous associer aux changements souhaités.

Les Verts ont d'abord un objectif : ce qu'on appelle le « développement durable », c'est-à-dire la volonté de concevoir toutes nos actions municipales en vue de réduire notre impact écologique, de mieux vivre ensemble et de garantir les ressources pour les générations suivantes.

Au moment où chacun peut constater la réalité des modifications climatiques et l'impasse que constitue la poursuite de notre dépendance au pétrole et au

nucléaire, il est temps de modifier nos habitudes et de faire preuve de sagesse.

C'est ce que les Verts de Versoix vous proposent.

Nous voulons associer trois aspects de la vie publique : le développement économique réfléchi, la responsabilité environnementale assumée la solidarité citoyenne renforcée.

Notre vision se veut équilibrée et cohérente, elle ne vise pas les quelques mois à venir, mais le long terme; elle ne vise pas notre propre satisfaction ou notre intérêt, mais elle veut vous permettre d'agir pour que vos enfants, vos petits-enfants ne soient pas confrontés à un monde invivable parce que pollué, conflictuel, dépourvu des ressources naturelles et réduit à la concurrence d'individus isolés les uns des autres.

Pour ne pas compromettre ce dont les générations futures disposeront pour leurs besoins, soyons responsables !

C'est dans cet esprit que nous vous invitons à changer d'ère, à impulser à notre commune un nouveau souffle, et donc à soutenir l'action des Verts.

À bientôt.

Les candidats des Verts :
Sergio Mazzone
Marie-José Sauter-Burlet
Yves Richard
Virginie Bantle
Jean-François Sauter
Margaret Richard-Mikel



Ce qui se passe dans notre commune vous intéresse ? Nous aussi !

Aussi trinquons encore une fois ensemble pour que cette année 2007 qui vient de s'ouvrir soit la plus pétillante pour chacun d'entre nous !



Pour vous ?

Tous nos vœux ! De santé bien sûr, mais aussi de lumière et d'espérance, d'heureuses rencontres et de riches découvertes, de ces petites joies quotidiennes qui illuminent nos journées, ...et de bonheur s'il en reste !

Pour notre commune ?

Des élections importantes au mois de mars !
Nous élirons nos représentants ;
ce sont eux qui auront la charge de parler en notre nom auprès des autorités et de prendre les bonnes décisions pour la conduite des affaires communales.
Puisque c'est par nos votes qu'ils ont ce mandat, nous leur accordons notre confiance.
Nous devons donc être le plus grand nombre à voter !

A toutes et à tous : Bonne année !



Les candidats PDC (liste no 4): Jean-Jacques Busino, Radu Eftimie, Martine Melo, Gilles Chappatte, Jean-Pierre Piccot, Marylène Dal-Mas, Ernest Wagner, Daniel Ricci...
et Cédric Lambert, notre candidat au Conseil administratif.

UNE FIGURE VERSOISIENNE S'EN EST ALLÉE

Qui n'a pas connu ou rencontré en son temps Monsieur Gilbert BUFFAT, le « Docteur du fromage », dans son épicerie, au club de football de Versoix, au coin de la rue, ou tout simplement chez soi, livrant les achats commandés, ou autour d'un verre d'amitié?

C'est à lui que la population de toute la région est venue rendre un dernier hommage ce vendredi 29 décembre 2006 en l'église de Versoix. Il nous a quittés discrètement, presque par surprise l'avant-veille de Noël. Est-ce un signe du ciel? On pourrait se le demander! L'Enfant-Dieu n'avait-il pas besoin de quelqu'un de joyeux pour célébrer Sa naissance et lui chanter quelques chansons?

Gilbert était un homme qu'on appréciait pour sa gentillesse, sa serviabilité, son humour, son savoir-faire et par-dessus tout son art d'être heureux et de chanter en toute circonstance. Infatigable à la tâche, toujours souriant et disponible pour chacun, il savait avec sa fidèle épouse Edith nous accueillir et nous servir agréablement dans leur « palais aux mille bonnes choses » toujours superbement fleuri.

Oui, on avait vraiment plaisir à côtoyer ce couple charmant et c'est pour cela que tant d'amis sont venus pour lui dire « Au Revoir » et non pas « Adieu », tant il est encore présent parmi nous.

Que ce soit le pasteur Bruno Miquel, ancien versoisien qui présida la cérémonie, l'Abbé Vincent qui entonna « Fais du feu dans la cheminée, je reviens chez nous... » lui témoignant ainsi son amitié – relatant ainsi une dernière surprise de Gilbert, – ou le président du club de football célébrant la fidélité de ce brillant supporter, tous trois ont su avec délicatesse saluer la mémoire de cet homme heureux!

C'est ce que l'on a ressenti tout au long de cette très belle cérémonie où la chaleur humaine, la ferveur, l'amitié et la joie d'être avec lui par la pensée et la prière étaient présentes dans les cœurs.

A son épouse et à sa famille, nous présentons toutes nos plus sincères condoléances et notre gratitude pour tout le bien que Gilbert a laissé derrière lui.
MERCİ POUR TON EXEMPLE!

Lucette Robyr

Hommage de la FSG à Gilbert BUFFAT

Gilbert est entré à la FSG section de Versoix au printemps de l'an 1935. Ces 71 ans passés au sein de notre chère société valent bien ce petit témoignage.

Une société sportive vaut par ses dirigeants administratifs et techniques, par ses compétiteurs et par ses supporters. Mais elle n'est rien si elle n'a pas d'âme. Gilbert était précisément une part importante de l'âme de sa chère « Fédé ». Chahuteur de génie, inlassable animateur, sa bonne humeur proverbiale et ses incessantes plaisanteries avaient le don de donner à tous le sens si nécessaire de la relativité des choses. Dans les moments de succès comme dans les instants moins glorieux, Gilbert avait le don si rare de remettre « le tilleul au milieu du village ». Gilbert a toujours été un pilier de la Gym de Versoix, participant à toutes les fêtes cantonales, romandes ou fédérales. Pour lui, il n'était pas concevable de manquer l'une ou l'autre manifestation en relation avec la Fédé comme il aimait la nommer et qu'il considérait un peu comme sa deuxième famille.

Mais il serait faux de placer Gilbert dans ce seul contexte de gaîté. Il était avec d'autres, le dépositaire de toute une tradition versoisienne, sans doute unique à Genève. Il était aussi, sous des dehors joyeux, d'une grande sensibilité. Il restera à ce propos un Père Noël inoubliable, illuminé par la joie que lui procuraient les applaudissements des enfants. On se souviendra aussi du commerçant un peu en dehors du temps, ardent défenseur du petit commerce et dont l'épicerie formidablement fleurie était bien plus qu'un magasin : un endroit où l'on cause, un moment de répit à évoquer la Gym, les amis, les souvenirs ou à refaire le monde.

Chère famille, nous mesurons le vide que laisse son départ et nous nous inclinons avec émotion devant votre chagrin. Mais en même temps, l'image de Gilbert, sa vitalité et son enthousiasme laissent de lui un souvenir chaleureux, fraternel, affectueux, qui doit vous aider à surmonter cette épreuve. La FSG de Versoix n'oubliera jamais Gilbert. Dans nos cœurs il est plus vivant que jamais et « j'ai retrouvé mon chapeau » continue de résonner dans nos têtes.

Quant à toi Gilbert, à l'heure de ton départ pour ta dernière course obligatoire, tous tes amis de la Gym te chargent de transmettre notre amitié et notre salut à tous ceux que nous avons côtoyés, qui nous ont quittés et à qui nous pensons toujours, les Kiki, Arthur, René, William, Théo, Petit Pierre et bien d'autres qui vont dès maintenant t'accueillir au Paradis des gymnastes.

Tes amis de la Fédé te saluent.

Pour la Fédé de Versoix, Claude Genequand

Tournée russe pour les orphelins de St-Petersbourg Concert le 24 février à VERSOIX au temple de Versoix



L'ensemble Russkij Stil est de retour en Suisse pour donner une série de concerts en soutien au Centre de Réinsertion pour les enfants orphelins de St-Petersbourg. Cette action, initiée il y a 4 ans par Anne-Christine Bercher de l'EREN (Eglise Réformée du Canton de Neuchâtel) et Susanne Rehacek (Yoxel-Moxel voyages en Russie), toutes deux très attachées et passionnées pour la Russie, s'est répétée tous les hivers depuis 2002 et s'achèvera cet hiver avec la musique de l'ensemble Russkij Stil, qui vient nous visiter depuis St-Petersbourg pour profiter d'un hiver plus clément! De par sa composition, l'ensemble Russkij Stil fera découvrir à ses auditeurs les principaux instruments traditionnels de son pays : le bayan, la balalaïka et son ancêtre la domra. Le répertoire de base comprend des oeuvres des grands compositeurs russes Tchaïkovskij, Rakhmaninov, Sviridov, ainsi que des mélodies traditionnelles russes et des chansons folkloriques. La chanteuse Ekaterina Barinova accompagnera et animera bon nombre de ses chansons avec de petits instruments de percussion traditionnels comme les cuillères en bois, le tambourin, et de petits instruments à vent comme l'okalina (petite « Flûte » en terre cuite en forme d'oiseau) et la « svirelle » (flûte en bois). Dans sa chanson « Pogodushka », Ekaterina se languit de son bien-aimé qui se trouve dans un pays lointain, et demande au vent de lui envoyer des nouvelles.

L'orphelinat

Le Centre de Réinsertion pour les orphelins de St-Petersbourg « Vospitatelnej Dom », comme son nom l'indique, ne se contente pas uniquement de loger et nourrir les enfants recueillis. Contrairement aux nombreux orphelinats-internats (Detskije doma) que l'on trouve partout en Russie*, ce Centre vise à donner aux

orphelins les éléments qui leur permettront de s'intégrer dans la société et de mener une vie comme tout le monde, une fois qu'ils seront sortis du centre et remis à eux-mêmes, sans parents et proches amis pour les soutenir dans les moments difficiles : la confiance en soi, de vraies valeurs, le sens de l'accueil, l'envie de travailler, le droit à une surface habitable, ... cela afin qu'ils ne deviennent pas à leur tour alcooliques, détenus, internés dans des asiles psychiatriques, parents d'enfants orphelins.

Les diverses tournées de concerts ont déjà apporté une aide conséquente à cet établissement abritant plus de 200 enfants. L'année dernière, une campagne d'adoption intitulée « Offrons une famille aux enfants » a pu être mise sur pied ; une série de courts sujets racontant le destin des enfants est présentée, expliquant les qualités et les perspectives de ces enfants qui méritent d'avoir une vie heureuse et un avenir. Le but de ce projet est d'encourager les familles d'accueil et de faire comprendre que l'adoption d'un enfant n'est pas un exploit, mais une pratique normale dans tous les pays civilisés. Dans les années d'enfance pendant lesquelles se forme leur personnalité, les enfants ont besoin de parents soucieux et non des conditions d'existence impersonnelles d'un orphelinat.

* Les orphelinats-internats (Detskije doma) sont des maisons gérées par la ville, où les enfants sont en général internés jusqu'à leur majorité, sans fréquenter le monde extérieur. Une fois 18 ans révolus, ils sont libérés et remis à eux-mêmes. Selon les statistiques de la ville de Saint-Petersbourg, 90% d'entre eux retournent au milieu d'où ils sont issus (délinquance, drogue, alcool) et finissent en prison ou dans des asiles psychiatriques ; leurs enfants subissent la plupart du temps le même sort et le cycle continue.



Rampe de la Gare 2
CH-1290 Versoix
Tél. : 022 775 66 80
bibli.versoix@worldcom.ch
www.versoix.ch

HORAIRES

Mardi		15h30-18h30
Mercredi	10h00-12h00	14h00-17h00
Jeudi		15h30-19h00
Vendredi		15h30-18h30
Samedi	10h00-12h00	

DOMINIQUE MARTIN

C'est avec plaisir que nous parlons à nouveau de Dominique Martin, écrivaine versoisienne, qui revient maintenant avec une production tout à fait originale. En effet, c'est un CD que nous vous présentons avec des textes dont certains ont paru dans ces colonnes; d'autres ont été lus lors de la fête pour le Chêne de la Fernasse en mai 2006, et bien sûr des inédits.

«Lettres intimes» voici le titre de ce CD dédié à Albert Camus: «A toi, mon écrivain phare, dont je n'ai jamais cessé de sentir le souffle sur ma vie», accompagnées par des improvisations au saxophone de Mauricio SALAMANCA ; un livret reproduit ces lettres.

Dominique Martin nous lit ses propres textes et, en plus de nous livrer ses pensées et ses sentiments, nous imprègne de sa voix habitée et vibrante d'émotion. Ces «lettres intimes», aux accents poétiques, nous invitent à entrer dans le monde de notre être, de la nature et à rejoindre ce qui nous habite très profondément. Leur forme vient susciter en nous une réponse que nous garderons pour nous et dont nous sommes enrichis.

Pour moi, écouter «Lettres intimes» est un moment d'éveil et de plénitude prolongé par la musique du saxophone.



A emprunter à la Bibliothèque et en vente chez PAYOT et à la FNAC au prix de Frs 25.--.



En lien avec «L'éducation donne la force» et le thème «Eduquer c'est... montrer ses sentiments» la Bibliothèque accueille les dessins d'enfants réalisés lors du concours organisé par l'«Association des Familles Monoparentales» (AFM). Exposition durant tout le mois de février. Attention : plus que quelques jours pour envoyer vos dessins et gagner de nombreux prix ! Tout enfant désirant participer à ce concours est le bienvenu (renseignements auprès de l'AFM au 022 344 11 11). Le samedi 3 février à 12h15, vernissage, remise des prix, vin chaud et soupe offerts par l'AFM

«Amour, joie, tristesse, peine et colère, les sentiments font partie de la vie en famille. Les enfants manifestent leurs sentiments de façons très variées : les uns font des câlins, les autres offriront plus volontiers un dessin.

Il est important pour les enfants, et leur bon développement, de comprendre les sentiments et d'apprendre à les gérer.» Extrait de la brochure «Les huit piliers... d'une éducation solide».

Extérioriser ses sentiments en respectant les règles de politesse et les autres, comprendre la nécessité de maîtriser son

sentiment, faire la différence entre le sentiment et le comportement inadéquat, accepter la forte intensité des sentiments de l'enfant et lui offrir une écoute attentive, accepter de se tromper et reconnaître auprès de l'enfant sa faute en s'excusant, autant de pistes ouvertes sur ce chemin de la compréhension des sentiments...

Venez nombreux le samedi 3 février à 12h15 découvrir ces dessins d'enfants qui vous ouvriront au monde de leurs sentiments et vous initieront à leur manière de les exprimer !

Françoise Wicht

UN GRAND MERCI aux deux élèves de l'Ecole de Montfleury, Antony Pieper et Dylan Pouilly, qui nous ont apporté des dessins ayant comme sujet la protection de notre planète. Cela nous a incité à exposer les livres à disposition à la Bibliothèque sur ce sujet, accompagnés des dessins. Un bel exemple d'engagement de la part de ces jeunes enfants...

Liste des ROMANS LES PLUS LUS pendant l'année 2006 par les lecteurs de la Bibliothèque

16 PRÊTS

Schmitt, Eric-Emmanuel
MA VIE AVEC MOZART [AVEC UN CD] (36659)

14 PRÊTS

Pasquet, Jean-Marc
LE DON DE QÂ (36776)

Ben Jelloun, Tahar
PARTIR (36870)

Dubois, Jean-Paul
VOUS PLAISANTEZ, MONSIEUR TANNER (36926)

13 PRÊTS

Quignard, Pascal
VILLA AMALIA (36977)

Groult, Benoîte
LA TOUCHE ÉTOILE (37118)

Cuneo, Anne
LES CORBEAUX SUR NOS PLAINES : UN RÉCIT (36864)

Claudé, Philippe
LA PETITE FILLE DE MONSIEUR LINH (36662)

Gavalda, Anna
ENSEMBLE, C'EST TOUT (35439)

Mankell, Henning
L'HOMME QUI SOURIAIT (36249)

Coelho, Paulo
LE ZAHIR (36312)

12 PRÊTS

Boissard, Janine
LA CHALOUPE 1 ET 2 (36156)

Khadra, Yasmina
L'ATTENTAT (36579)

Vargas, Fred
PARS VITE ET REVIENS TARD (34318)

Gavalda, Anna
JE L'AIMAIS (34323)

Butaux, Arièle
CONNARD ! (36582)

Hagen, George
LA FAMILLE LAMENT (36583)

Cauvin, Patrick
BELANGE (37121)

Récital de Nathalie Manser du 10 décembre 2006

Pour ce dernier concert de l'année, Brigitte Siddiqui, notre aimable et dévouée organisatrice des programmations classiques, nous a fait découvrir une artiste peu commune.

Que dire de cette charmante musicienne violoncelliste accomplie et compositrice de surcroît, si ce n'est le réel plaisir de l'écouter interpréter ses propres œuvres harmonieuses ou rythmées, tantôt sur un fond de musique concertante, voire de films ou d'airs modernes, tantôt soliste !

Un merveilleux moment musical qui a permis de découvrir une talentueuse musicienne à la virtuosité impeccable. Rien de tel pour qu'elle présente son programme en quelques mots, mettant en évidence son message de BONNE ANNEE :

A vous qui me faites l'amitié de partager ma musique, c'est à un voyage que je vous convie en ce début du XXIème siècle. A un voyage dans les temps, dans l'espace, au sein même de plusieurs cultures, à l'intérieur de chacun de nous où, à travers le langage universel de la musique, l'homme redevient porteur d'espoir, de paix et de lumière ! »

N. Manser

Pour info : Vous pourrez écouter Nathalie Manser, le 16 juin 2007 à 20h15 à l'Auditorium Stravinski de Montreux dans une nouvelle création : spectacle multi sensoriel « Le grand Livre des Anciens ».

Lucette Robyr

Agenda : prochain concert de la série classique aux Caves de Bon Séjour

Dimanche 4 mars 2007 à 17h30

Duo guitare/piano Alessio Nebiolo/Brigitte Siddiqui



Fêter la Saint-Valentin avec Cap Loisirs 13ème vente de badges 13 et 14 février 2007

Depuis 13 ans, cette fête de l'amour et de l'amitié est choisie par la Fondation Cap Loisirs pour organiser sa traditionnelle vente de badges : les mardi et mercredi 13 et 14 février 2007, en ville de Genève et dans les communes avoisinantes. Points de vente disponibles sur www.caploisirs.ch.

La Fondation Cap Loisirs a pour but d'offrir des temps de loisirs pour personnes handicapées mentales, enfants, adolescents et adultes. Elle organise chaque année environ 250 séjours (week-ends, camps, centres aérés) pour plus de 400 participants. Des moniteurs qualifiés et dévoués les encadrent, assurant une prise en charge de qualité dans une ambiance détendue et chaleureuse. Ces activités ont en outre pour but de soulager les familles et l'entourage en leur fournissant des temps de récupération.

S'appuyant sur une longue tradition de la Saint-Valentin, cette année rassemblera de manière exceptionnelle les 60 badges créés lors des 12 dernières années par : Poussin, Zep, Aloys, Exem, Schwizgebel, Tirabosco, Wazem, Reumann, Lardy et Albertine. Les badges seront vendus au prix de SFr. 3.-. Ils seront également disponibles chez quelques boulangers désireux de s'associer à cette initiative.

Acheter et offrir les badges de Cap Loisirs à la Saint-Valentin, c'est avoir le cœur en fête en témoignant de sa solidarité envers l'autre.

Amoureux et collectionneurs, ne manquez pas cette vente exceptionnelle.



EN SPECTACLES AUX CAVES

jeudi

01

Les Caves, 6 route de Sauvigny, 1290 Versoix

février 2007
20h30
Entrée libre

JAM SESSION

Improvisation musicale

Exercez vos talents de musiciens chaque 1er jeudi du mois sur la scène des Caves en profitant librement de la présence de musiciens confirmés. Instruments à disposition, mais les vôtres sont les bienvenus.

mardi

06

Les Caves, 6 route de Sauvigny, 1290 Versoix

février 2007
20h00
Entrée libre

CONCERT DES PROFS DU CPM

Conservatoire Populaire de Musique,
Centre de Versoix

Les professeurs du Conservatoire Populaire de Musique du Centre de Versoix s'associent pour présenter un programme riche : piano, guitare, flûte traversière, flûte à bec, violon et saxophone.

samedi

17

Les Caves, 6 route de Sauvigny, 1290 Versoix

&
dimanche

18

THÉÂTRE MUSICAL

HISTOIRE DE FEMME DE ET PAR
SANDRINE HAROUTUNIAN

février 2007
20h30
Entrée
Chf 20.-

Sandrine Haroutunian, soprano, est une artiste lyrique versoisienne qui a conçu elle-même ce magnifique spectacle. Accompagnée au piano par Anthony di Giantomaso, Histoire de femme est un voyage musical, tendre et romantique, d'une femme au pays de l'opérette française et de la comédie américaine.

vendredi

23

Les Caves, 6 route de Sauvigny, 1290 Versoix

février 2007
20h00
Entrée
Chf 5.-

SOIRÉE DISCO

Avec DJ LÉO aux platines...

Sur des rythmes effrénés vos pieds ne pourront s'empêcher de danser.

L'occasion d'inaugurer une série de concerts organisés aux Caves par le Parlement des Jeunes de Versoix. Léonard, alias « Léo », est un jeune belleviste très actif dans la vie nocturne genevoise depuis plusieurs années. Après des apparitions remarquées, notamment à l'Artamis, il nous fera le plaisir de partager avec nous une soirée qui s'annonce électrisante.

jeudi

01

Les Caves, 6 route de Sauvigny, 1290 Versoix

mars 2007
20h30
Entrée libre

JAM SESSION

Improvisation musicale

Exercez vos talents de musiciens chaque 1er jeudi du mois sur la scène des Caves en profitant librement de la présence de musiciens confirmés. Instruments à disposition, mais les vôtres sont les bienvenus.

AVIS A LA POPULATION - AVIS A LA POPULATION - AVIS A LA POPULATION



A l'occasion des prochaines élections, **VERSOIX-REGION** et **LA COMMUNE DE VERSOIX** invitent toutes les candidates et tous les candidats au Conseil Municipal à venir participer à une séance publique de présentation animée par le journaliste bien connu, Monsieur Gaston NICOLE

Le 20 février 2007 - Salle Adrien-Lachenal (dès 20 heures)

Vous n'êtes pas candidat(e) et vous souhaitez poser les questions qui intéressent l'avenir de Versoix ?

... Alors participez à cette séance, c'est l'occasion de vous exprimer et de connaître un peu le prochain(e)s élu(e)s au Conseil Municipal pour ces quatre prochaines années.

Réservez déjà votre soirée.

Nous offrons ces quelques fleurs à ceux qui nous ont quittés pour un monde meilleur :



Madame Ester Juliette SERAMONDI née KÄLIN, (1955) partie le 20 novembre 2006
Monsieur Gilbert BUFFAT (1920), parti le 22 décembre 2006,
Monsieur Marcel Arthur SCHMID (1931), parti le 4 janvier 2007,
Madame Elisabeth MEYER née LEY (1911), partie le 5 janvier 2007,
Madame Nelly GOLAZ (1934), partie le 7 janvier 2007.
Madame Doherty Kolude Olufolahan (1947), partie le 12 janvier 2007

CDL : réponse

391 personnes travaillent au collège du Léman dont 225 enseignant(e)s. Pas mal n'est-ce pas !
Si vous n'étiez pas loin de la bonne réponse, alors bravo !

OFFRE TOUT COMPRIS

Fr. 260.-

MONTURE
+2 VERRES SV
DURCI SUPER ANTIREFLET
A VOTRE VUE

selon condition au magasin

CUTTAT OPTIQUE

7, rampe de la Gare
1290 Versoix - Tél. 022 755 50 59

contact@cuttatoptiqueversoix.com www.cuttatoptiqueversoix.com

Le billet de Pétrus

Je ne devais pas avoir plus de 11 ou 12 ans quand j'ai été vraiment choqué par l'expression « Bonne-heureuse ! » que m'adressait, un 1er ou 2 janvier, Madame Millet, du Tabac-Papeterie, 68, rue Montchoisy.

Pourquoi, à cet âge, avoir ressenti une telle exaspération devant cette abréviation ?

N'empêche que cela dure depuis plus de soixante ans. A chaque nouvelle année, je me crispe pendant quelques jours dès que j'aperçois un visage connu : pourvu qu'on ne me dise pas... J'en croise un, deux, trois, quatre, tout va pour le mieux, je me mets à y croire... Et paf, je me chope un « bonne-heureuse » en pleine figure. Ca ne rate jamais.

1er janvier 2007, l'éternel scénario... Mais j'étais optimiste et, en effet, les vœux traditionnels s'étaient échangés convenablement. C'était de bon augure.

Le lundi 8 janvier, à 11h10, salle 0018 d'un collège de la rive gauche, alors que j'avais préparé notre séance jazz (ouvert les stores, soulevé le couvercle du piano à queue, tiré le vibraphone avec ses maillets), l'ami et ex-collègue Paul est entré, m'a tendu la main avec un grand sourire : « Bonne -heureuse ! »

Une fois encore, c'était foutu.

L'année 2008 sera-t-elle enfin la bonne ?

Pétrus ☞

Erratum

Dans la « Réponse au Who's who no 164 » du dernier Versoix Région, nous précisons que Yasmine Ambroise Siddiqui est Directrice de l'École de Musique Croqu'notes qu'elle a fondée en 1995 et non animatrice de croque-notes.

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante :

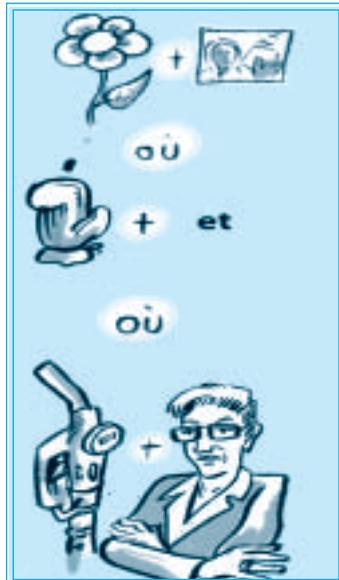
Trouvez le rebus de la page 1

c'est en relation avec la Une et notre dossier en pages 6 et 7

Si vous avez trouvé les 3 mots, notez votre réponse sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix

Avant le 20 FEVRIER



R
E
B
U
S

R
E
B
U
S

_____ Coupon - réponse _____
Ma réponse:

.....

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

Vous pouvez également donner le coupon-réponse au magasin de tabac, 97b rte de Suisse, 1290 Versoix.

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.